

PKM 600 RDS

AUTORADIO CD MP3 RDS

PEEKTON®

V1.0



OPERATION MANUAL ▶
MANUEL D'UTILISATION ▶
MANUAL DE MANEJO ▶
BEDIENUNGSANLEITUNG ▶

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

Introduction

Important information

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour toutes informations supplémentaires au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Allemand



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum Kommen Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español



Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

Anglais



Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Néerlandais



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Português



Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico Usado

O símbolo no aparelho, nos seus acessórios ou no embalagem indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deixe este aparelho no ponto de recolha de material eléctrico e electrónico para reciclagem mais perto de si. Na União Europeia e noutros países europeus existem sistemas de recolha separada para produtos eléctricos e electrónicos usados. Garantindo uma eliminação correcta deste aparelho, ajudará a evitar possíveis danos ambientais e/ou pessoais, que um incorrecto tratamento do aparelho usado poderia provocar. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Por isso, não deve fora os aparelhos eléctricos e electrónicos junto com os seus resíduos domésticos. Para informação detalhada sobre a reciclagem deste aparelho, contacte a sua Câmara Municipal, o seu serviço de recolha de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

Introduction

Important information

To avoid electrocution and fire hazards, do not expose the device near a source of humidity.

Caution: To avoid electrocution and fire hazards, do not open the unit, in case of a failure, please, hand out your unit exclusively to a qualified technician.

 This symbol indicates the presence of electric current within the unit constituting a risk of electric shock.

 This symbol informs users of the important points mentioned in these instructions.



Please read thoroughly the instructions manual before using and pay heed to the security warnings and strictly comply with them.



Check regularly that the unit is powered. In case of a power outage or a failure, hand out your unit exclusively to a qualified technician.



Please, place this device on a stable surface. Its falling might result in serious damages to the unit or injuries to someone.



Be careful that no object or liquid goes into the unit through the orifices of ventilation.

By means of this document, ESM declares that the model PKM 600 RDS complies with the essential requirements and the other clauses of Directive 89/336/EEC and with the Directive regarding low voltage DBT 73/23 modified by Directive 93/68.

Any change or modification non-expressively authorized by a responsible party of this unit shall invalidate users' rights to use this unit.

Made under Dolby Laboratories Licensed. Dolby, Pro Logic and the double logo DD are trademarks of Dolby Laboratories. Original and confidential workings of Dolby Laboratories 01992-1997. All rights reserved. Specifications are subject to change without prior notice.

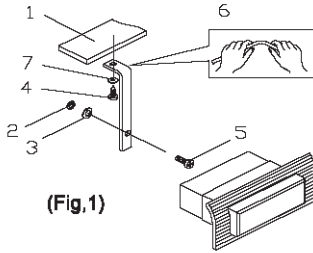
This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. Patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

Introduction

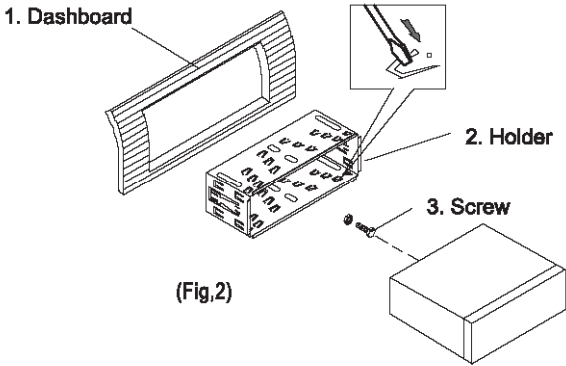
Precautions for installation

DIN FRONT-MOUNT

1. Dashboard
2. Nut (5mm)
3. Spring washer
4. Screw (x 25mm)
5. Screw
6. Holder
7. Plain washer

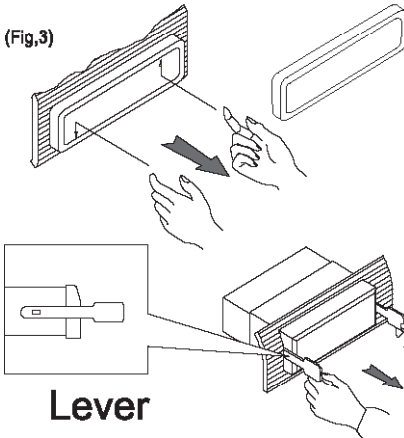


(Fig.1)



(Fig.2)

After inserting the holder into the dashboard, select the appropriate parts and bend them inwards to secure them to the position.



(Fig.3)

Frame

Insert your fingers into the groove on the front of frame and remove it.

Insert the levers supplied with the unit to the grooves on both sides.

The unit can be installed or removed from the dashboard.

Lever

INFORMATION ABOUT RDS

Here is a description of main RDS services offered:

-Station name display: as soon as you are tuned to a RDS station, frequency is replaced by the station name on a maximum of eight characters. (for example, Motorway Info station displays **MOTORWAY INFO**).

-Frequency change: as soon as you are tuned to a RDS station, car radio won't lose the station even if you are moving.

-Traffic Info: when a user listens to a tape or CD and that the tuned station broadcast a traffic info program, the car radio stops momentarily the tape or CD playback so that you can hear the report.

Most RDS car radio features the EON functions. It's a service that enables you to listen to traffic info even if you are listening to another radio station. To be clear, let's take an example: on motorway run by SAPRR, you can listen to traffic info at the same time you are listening to Radio France station. As a matter of fact, Motorways have signed an agreement with Radio France group which allows a break in their programs for an urgent report. This principle is valid for the following Radio France stations:

France Musique, France Culture, France Inter, France Info and the local radio station France Bleu.

Using RDS

For the display of the name of station, you haven't got anything to do; the car radio manages it automatically.

For the frequency change (from transmitter to another), you need to use an AF key marked; some models of car radio have the AF function and other models prompts you to enable or disable this service. As a general rule, it's preferable to leave this function on permanently. On the car radio display, a small AF symbol lights on to let you know that the AF function is activated.

-if the user was listening to a tape or a CD, those are temporarily interrupted.

-if the user was listening to a radio station linked to the traffic info radio station, then the car radio will switch to the traffic info radio station and will then switch back to the previous radio station at the end of the report.

Car radios which have EON service runs this feature automatically and if it is not the case, there should be a EON or EON TA key which allow you to activate or disable this function. A light indicator will then turn on for that matter.

Please note that some car radios, especially at Grundig, don't feature TA key although they feature this function. It is usually called TP key instead.

Introduction

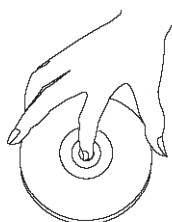
Precaution of use

 This unit only reads 12 cm discs.

 Don't attempt to modify the unit; it could result in an accident.
Stop the vehicle before any manipulation which could interfere with your driving.

Don't turn off the unit if the temperatures are extremely cold or extremely high (minus 20° or higher than +60°).

To enjoy a sound of best quality, handle discs as indicated below:



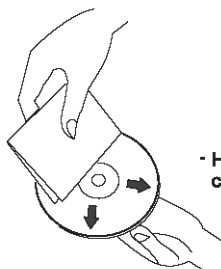
- Clean the discs with a cleaning cloth (optional).
Clean each disc from the center to the outside edge.



- Don't use CDs with blobs of glue or ink on its surface.



- Don't use CDs with label or stickers on its surface.
There could be some remainder of glue which would interfere with the good performance of the unit if labels were starting to be rubbed away.

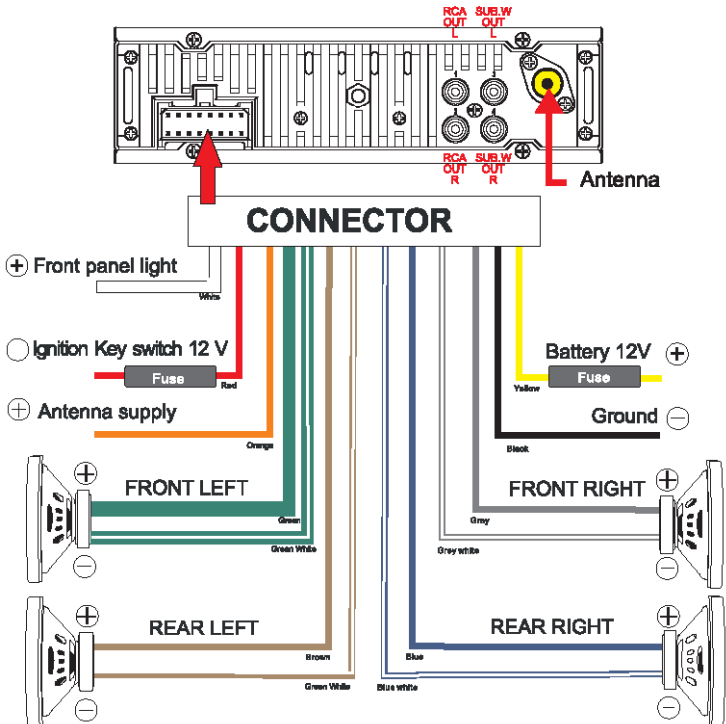


- Hold and handle discs by the edges to keep the disc clean and don't touch its surface.

Introduction

Connection of the unit

WIRING DIAGRAM



 **WHITE**
Connect to
Panel Light

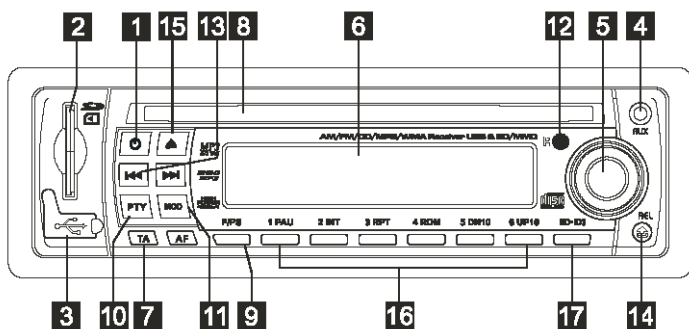
 **RED**
Connect to
Ignition Key
switch 12 V

 **ORANGE**
Connect to
Antenna
supply

 **YELLOW**
Connect to
the Battery
12V

 **BLACK**
GROUND

Keys functions

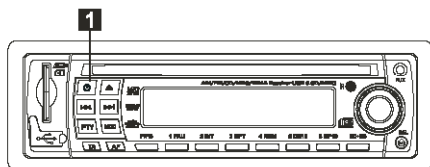


1. POWER Key
2. SD card slot
3. USB plug
4. Aux input
5. Volume control knob/sound settings
6. LCD Display
7. TA key
8. CD slot
9. F/PS Key
10. PTY Key
11. Mode toggle knob
12. Remote control IR sensor
13. Radio search/Track selection
14. Front panel Eject key
15. CD Eject Key
16. Preset stations
17. Radio band selector

Operation

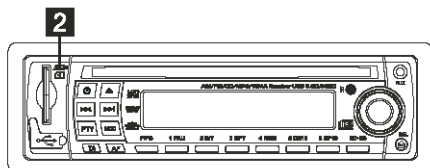
Keys functions

Power ON/OFF



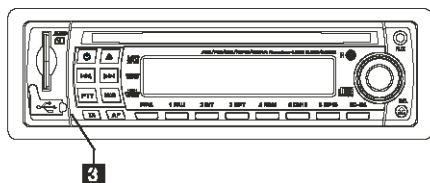
- Press key **1** (PWR) to turn on the unit, press again to turn it off.
Note: Once the unit is turned off and if the volume is higher than the initial setting, it will come back to the same level as the initial setting. If it is lower, it will be memorized on the position you just set.

SD card Plug



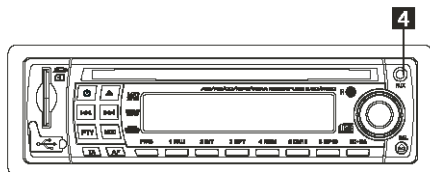
- Slot of the card you wish to listen to

Plug USB



- Slot of the USB external device

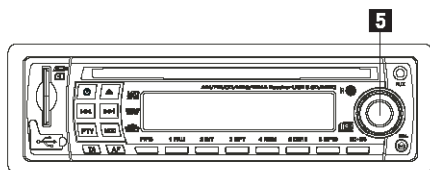
Audio input



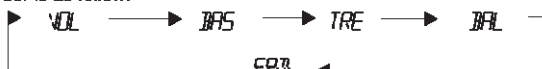
- Audio input (AUX)

Keys functions (continue)

VOLUME/SEL



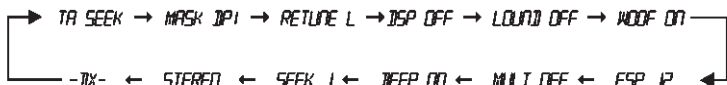
- You can adjust the volume level by rotating the knob \odot (VOL).
- Press several times on key \odot (VOL) to select the mode and the desired settings. The order is as follow:



- VOL** Adjustment of the volume level
- BAS** Adjustment of bass
- TREB** Adjustment of treble
- BAL** Adjustment of balance
- FAD** Adjustment of fader (Front and rear balance)

Note: Once you have selected your desired mode, you can adjust the level of the selection by rotating the knob \odot (VOL).

A long press (longer than 1 second) on the knob \odot (VOL) then several press enables you to adjust as follows:

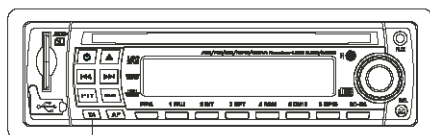


- TA SEEK:** In this mode, the car radio will seek the programs allowing announcements of traffic and this is available only when TA is enabled.
- MASK DPI:** In this mode, the search won't take into account radio stations with many PI.
- DISP OFF:** Enables you to activate the DSP with the type of equaliser desired. POP, ROCK, CLAS, FLAT.
- LOUD OFF:** Enables you to activate the LOUDNESS function.
- WOOF ON:** Enables you to activate the WOOFER function. (super bass)
- ESP 12:** Activates the buffer memory to 12 seconds, with ESP 45, buffer memory goes up to 45 seconds.
- BEEP ON:** Activates or disables the BEEP.
- SEEK 1:** In this mode, when you keep holding down the key search +/-, the radio will seek and stop at the next up or down strong and clear frequency station. With SEEK 2, the radio will not stop until you have released the search key.
- STEREO:** Activates or disables the stereo mode.
- DX:** In this mode, the search won't take into account radio stations with a weak signal.

Operation

Keys functions (continue)

TA Selector



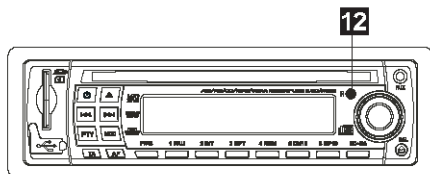
7

- The **TA** Key, is to enable the reception of traffic announcements when they are available.

When **TA** function is activated, **TA** icon will be displayed. When **TP** is turned on, it means that the station you are listening to is likely to broadcast traffic announcements.

When **TA** is turned on, the **SEEK/SCAN AUTO MEMORY** function can not receive or memorize stations likely to broadcast traffic announcements

IR sensor



12

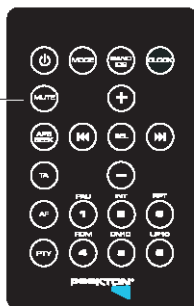
- IR sensor 12

MUTE Function

5

This function stops the audio sound completely. It is carried out by pressing key 5 on the remote control.

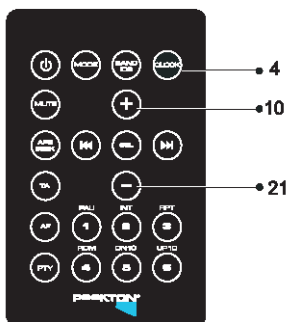
- Press key 5(**MUTE**) to stop the audio sound, **MUTE ON** displays on the screen. Press again to return to previous audio sound level.



Keys functions (continue)

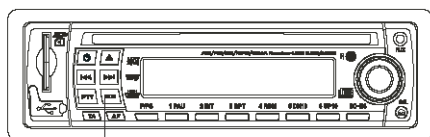
Display and set time

Time display and setting is carried out with key 4 on the remote control.



- **Time Display:** press key 4 (Clock) and the current time will be displayed. Display will come back to initial status after 5 seconds.
- **Time setting:** when time is displayed, hold key 4 (Clock) until hour flashes, you can now set the current hour with the + button (VOL) and the minutes with the - button (VOL).

Source playback selector

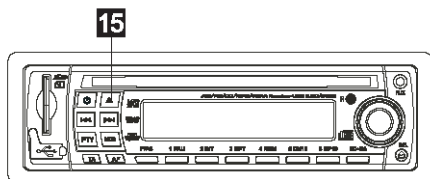


11

- Press several times key 11 (MOD) to select the playback source.

► AUX ► RADIO ► CD ► CARD or USD

CD Eject

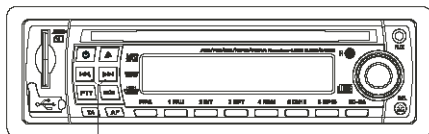


15

Press key 15  to eject the disc. *EJECT* will be displayed on the screen.

Keys functions (continue)

Radio Manual Setting or Automatic

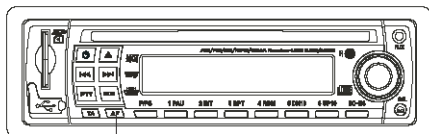


13

- **Manual setting:** continuously press and release key 13 (|◀ or ▶|) to search up or down the wave length
- **Automatic setting:** hold key 13 (|◀ or ▶|) for more than 3 seconds; the car radio will search automatically a station either up or down and will stop at when one station with a good signal is found.

AF Function (ST)

AF function enables the car radio to keep receiving the same station whatever is the place of reception in France. (Only for stations that have many transmitters spread out on the territory).



9

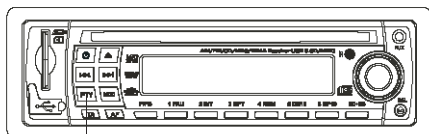
3. Press key 9 (AF) to enable AF SEARCH.

*Light indicator AF will be displayed when the AF function is activated.

*In FM mode, when AF is turned on, SEE K, SCAN and AUTO MEMORY functions only apply to RDS transmitters.

PTY Function

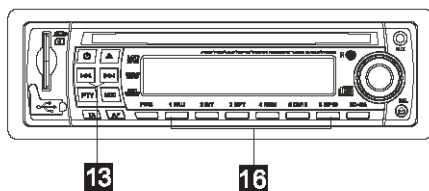
PTY function enables you to select the type of program desired as well as to seek a radio station broadcasting that type of program.



10

- In radio mode, press key 10 PTY, current PTY information will be displayed. If no key is entered for about 2 seconds, the current PTY type will be searched. Types of PTY programs on you car radio are POP and NEW.

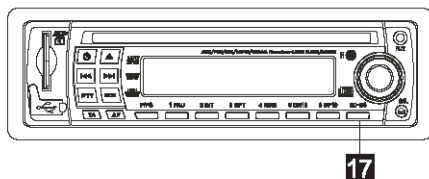
Radio stations memorisation



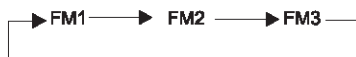
- Seek a radio station with key 13 (◀ or ▶). Once you have found the radio station desired, press one of the memory keys 18 until you hear a bl sound. The current radio station is memorised at this place. Repeat this operation for memory keys 1 to 6 for each FM band (FM1, FM2, FM3).

Note: The unit can store up to 6 radio stations for each wave length.

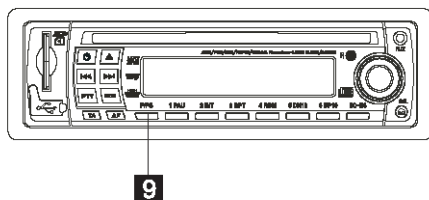
Band selector



Repeatedly press key 17 (BD) to select bands in the following order:



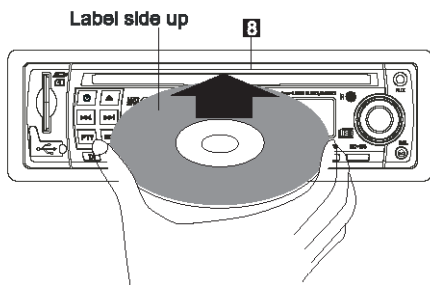
Stored up radio stations rapid scan



- Press key 9 (F/PS) to listen to each saved radio station for 5 seconds.

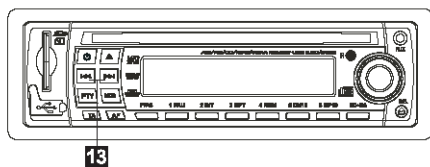
CD, Mp3 operation

1. Push a normal CD or a Mp3 CD (with label side up) into car radio CD player slot.
The system will automatically adapt to the type of media.
When a disc is already loaded, press key 11 (MOD) to start playback.



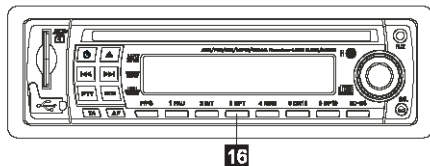
When a CD is inserted into the unit, the player automatically plays it.

Skip tracks (forward, backwards)



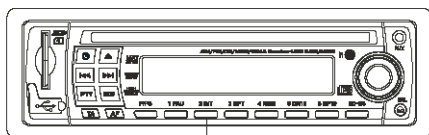
- Press once key 13 to skip tracks.
Press key 13 several times to skip several tracks (\lll or \ggg).
Hold key 13 (\lll or \ggg), to go fast forward or fast backward in the current track.

Track repeat



- Press key 16 "3RPT" to enable repeat function.
- Press key RPT a first time to repeat the same track continuously. *RPT ON* will appear on the display indicating that the repetition starts.
Press this key again to stop the repetition.

Automatic track scan



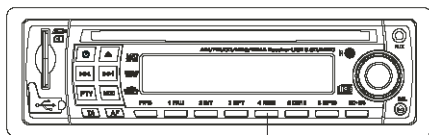
- In playback mode, press key 16 "2/INT", to read the first 10 seconds of each track of the disc.

The display will indicate *INT ON*, then the number of the track and the elapsed time.

Press again TNT key to return to normal playback.

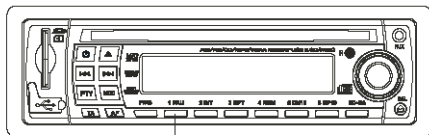
Note: INT function doesn't operate in Mp3 playback.

Random Track Playback



- During playback, press key 16 *4/RDM* and *RDM ON* will appear on the screen, this indicates that the RDM function is operating. The player will start playing all the tracks in a random order. Press *RDM* key again to stop the random playback and return to a normal playback.

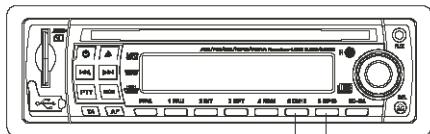
Pause function



- During playback, press key 16 "1/PAU" to pause playback. To return to normal playback, press 16 "1/PAU" again.

CD, Mp3 operation (continue)

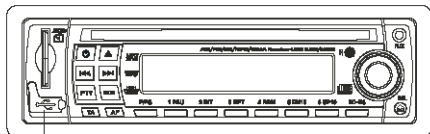
Skip several tracks



In Mp3 playback mode, “10 previous tracks” or “10 next tracks” function is active.
If the tracks total is superior to 10, key will disabled. Press key 16 “5/DN10” to skip 10 tracks backwards or on key 16 “6/UP10” to skip 10 tracks forward.

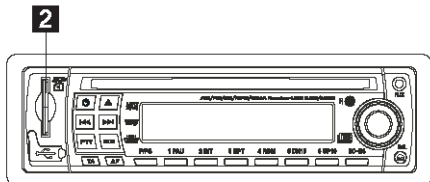
SD and USB players operation

Playback from USB Memory Key



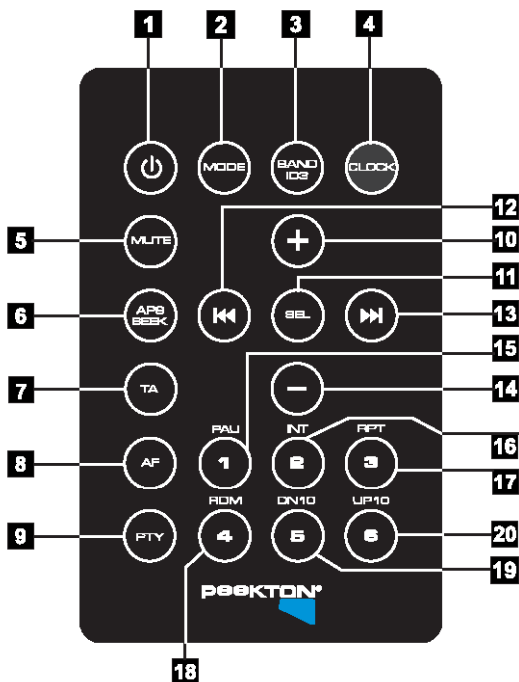
Insert a USB Memory Stick in the slot intended for. (3).
Playback will automatically start shortly after insertion.
Functions of tracks skip are identical to the ones for CD.

Playback from SD card



Insert a SD card in the slot intended for (2).
Playback will automatically start shortly after insertion.
Functions of tracks skip are identical to the ones for CD.

Remote control function



1. POWER ON/OFF
2. Source switch
3. Band switch
4. Time display
5. Mute (Silent)
6. Stored up stations scan
7. TA Control
8. AF Control
9. PTY Key
10. Volume + button
11. Selector Sound settings key
12. Search down stations
13. Search up stations
14. Volume - button
15. Pause/Memory 1
16. INT Function/Memory 2
17. Repeat Function/Memory 3
18. Random function/Memory 4
19. + 10 Tracks down/Memory 5
20. + 10 Tracks up/Memory 6

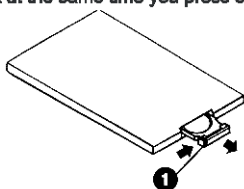
Remote control function

Replace batteries

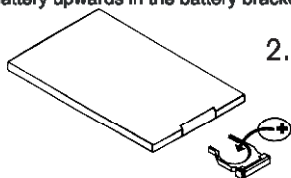
Note: When the range of the remote control weakens or when no function operates, please replace the batteries with new one.

Please, make sure that polarities correspond before replacing.

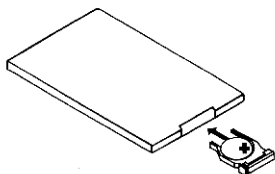
1. Remove the battery bracket at the same time you press on the battery bracket hook.



2. Place the + side of battery upwards in the battery bracket.



3. Insert the battery bracket into the remote control.



1. Power ON/OFF

Press key 1 to turn on or off the unit.

2. Function Key (Mod)

Press key 2 Mod twice to select the source.

3. Switch of wave length

In radio mode, press key 3 to switch the wave length.

4. Time setting

Press key 4 Clock to display time, hold this button to have it flashing. +button modify hours whereas -button modify minutes.

5. MUTE Button

Press the KEY 5 button to activate the Mute function, the light indicator *MUTE ON* will be displayed.

6. SCAN

In radio mode, press key 6.

Each current band memory will be displayed for 5 seconds.

7. TA Key

Pressing TA key switches reception with TA function.

Remote control function

9.PTY Key

In radio mode, if you press key 10, PTY information will display.

10. Volume UP Key

Press key 10 to increase volume level.

11. Selector Sound settings key

Pressing this key opens setting menu of sound settings.

12.Search down stations Key

Pressing key 12 launch stations search down the frequency range.

13. Search up stations

Pressing key 13 launch stations search up the frequency range.

14.Volume button

Press this key to decrease sound level.

15.Pause/Memory 1

Pressing this key pauses /Memory 1 in radio mode.

16.INT Function/Memory 2

Pressing INT key plays the first 10 seconds of a CD/memory 2 in radio mode.

17.Repeat Function/Memory 3

Pressing this key, repeat in loop the track currently played/memory 3 in radio mode.

18.Random function/Memory 4

Pressing this key, plays randomly the currently media played/memory 4 in radio mode.

19.+ 10 Tracks down/Memory 5

This function allows you to skip 10 tracks backwards on MP3 CD/memory 5 in radio mode

20.+ 10 Tracks up/Memory 6

This function allows you to skip 10 tracks forwards on MP3 CD/memory 6 in radio mode.

After sales service

HOTLINE/ 0820.03.03.03*

Parts and workmanship of your unit are guaranteed for 2 years. Any immobilization of your product in an after sales service centre exceeding 7 days, automatically lead to an extension of the warranty for an equal period of time.

In case of a failure of operating within the warranty limit, you can contact our Hotline on 0820.03.03.03 (*), which will inform you of the right procedure to follow.

At the return of the product to an authorised service centre, please specify the nature of the failure assessed together with the purchase invoice or the receipt. Our warranty excludes any flaws due to a misuse, material damages, as well as any taking back of an intervention made by a third party unauthorised by PeekTON and also:

- ◆ Attempts to repair made by unauthorised technical centres.
- ◆ No serial number or no proof of purchase.
- ◆ Incidents resulting from the use of attachments or accessories, which don't abide by Peekton specifications.
- ◆ Any modifications applied to the equipment in order to make it in compliance with new specifications, different from the original ones.
- ◆ All operations lying in the users' hands, which are described in the manual.
- ◆ A power supply, which is not in compliance with the installation and environmental specifications.
- ◆ Accidents or disasters, fire, water damage, lightning and earthquake etc..
- ◆ Parts of normal wear and tear known as accessories: batteries and accumulator.
- ◆ Replacements of cosmetic pieces or parts due to deterioration and abnormal deformation of a product.
- ◆ Accessories missing or mislaid.
- ◆ When a product is used professionally.
- ◆ During the firmware upgrading non authorised by Peekton France.

In case of a failure: Have the unit controlled by a qualified maintenance technician if

- if a foreign body or some liquid has been inserted in the appliance;
- if the unit has been exposed to rain or moisture,
- if the unit doesn't seem to work normally,
- if the unit performance has sensibly been modified,
- if the unit has fallen down or if the housing has been damaged.

DO NOT OPEN THE COVER AND DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE UNIT YOURSELF.

Important: Please keep a shipping proof of your product.

Note: If some of the problems persist after having checked up troubleshooting, please consult your nearest local dealer. Never attempt to dismantle the product yourself.

Important: Please keep a shipping proof of your product.

**After sales address: Sté NES (SAV PEEKTON),
Rue des Genêts,
Zone de la Saussaye,
45 545 ST CYR EN VAL**

Specifications

Technical specifications

GENERAL:

Required Power	14.4 Volts DC
Charging impedance	4 Ohm
Maximal output loudness	4x45W on 4 Ohm
Tone setting	±8Db (Bass 100Hz, Treble 10 KHz)
Dimensions	Approx. 192*178*50mm (D x Lx H)
Bracket Dimensions	Approx. 169*182*53mm (D x Lx H)
Weight	Approx. 1,75kg

CD PLAYER

Signal/Noise ratio:.....	>80 dB
Separation:	> 62dB 51KHz)
Distortion	0.1%

AM TUNER

Frequency Range:.....	522-1620
FI AM :	455 KHz
Operation sensitivity:.....	25 dB

FM TUNER

Frequency Range:	87.5~108 MHz
FI FM:	10.7 MHz
Operation sensitivity:	15 dB
Signal/Noise ratio :	60dB
Stereo Separation:	30dB
Frequency response:.....	30Hz~15000Hz

Notes: In compliance with our policy of permanent improvement of our products, specifications and design are likely to change prior to notice.

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE/SOLUTION
No power	Check and make sure that fuses haven't jumped, replace them if necessary.
Errors are displayed on the screen or no function is accessible when I press keys.	Unplug your unit
Impossible to receive radio program	Check and make sure that the antenna is correctly inserted and that it is well connected, if not insert it or connect it correctly.
Weak reception.	Antenna length is maybe not enough, make sure that the antenna is completely pulled out or that it is not broken. Broadcasting of the signal might be too weak. Antenna is not correctly inserted, check and make sure that the antenna is correctly fixed at the base.
CDs can't be loaded (inserted).	A CD is already inserted in the unit.
Light indicator "stereo" flashes	Adjust the frequency more precisely. Transmitted signal is too weak (set Mono mode).

Introduction

Précautions d'installation

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques au fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toutes informations supplémentaires au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Allemand



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Espagnol



Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

Anglais



Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Nerlandais



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Portugais



Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico Usado

O símbolo no aparelho, nos seus acessórios ou na embalagem indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deixe este aparelho no ponto de recolha de material eléctrico e electrónico para reciclagem mais perto de si. Na União Europeia e noutros países europeus existem sistemas de recolha separada para produtos eléctricos e electrónicos usados. Garantindo uma eliminação correcta deste aparelho, ajudará a evitar possíveis danos ambientais ou pessoais, que um incorrecto tratamento do aparelho usado poderia provocar. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Por isso, não deixe fora os aparelhos eléctricos e electrónicos junto com os seus resíduos domésticos. Para informação detalhada sobre a reciclagem deste aparelho, contacte a sua Câmara Municipal, o seu serviço de recolha de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

Introduction

Informations importantes

Pour éviter tous risques d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer l'appareil près d'une source d'humidité.

Avertissement : Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas ouvrir l'appareil. En cas de panne, confiez votre appareil exclusivement à une personne qualifiée.



Ce symbole indique la présence de courant électrique dans l'appareil constituant un risque d'électrocution.



Ce symbole informe les utilisateurs des points importants figurant dans la notice.



Veillez lire le manuel d'utilisation dans son intégralité avant toute installation et prendre en compte les avertissements de sécurité et vous y conformer strictement.



Vérifiez régulièrement que l'appareil est sous-tension. En cas de rupture d'alimentation ou de panne, confiez votre appareil exclusivement à une personne qualifiée.



Veillez à placer l'appareil sur une surface stable. Une chute entraînerait des dommages sérieux à l'appareil ou pourrait blesser quelqu'un.



Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les orifices de ventilation.

Par la présente, ESM déclare que le modèle PKM 800 RDS est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 89/336/EEC et aux exigences de la directive basse tension DBT 73/23 modifiée par la directive 93/68.

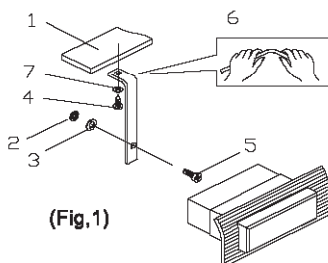
Tout changement ou modification non expressément autorisé par une partie responsable pour cette unité annule les droits de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double-DD sont des marques commerciales de Dolby Laboratories. Travaux confidentiels inédits 01992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés. Les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

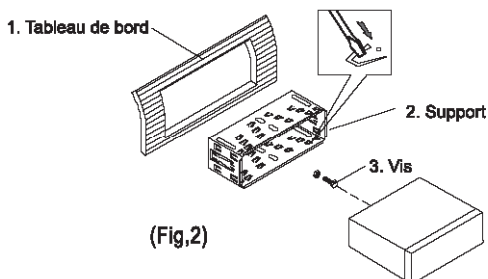
This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. Patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

MONTAGE - PAR L'AVANT (EMPLACEMENT DIN)

1. Tableau de bord
2. Ecrou (5mm)
3. Rondelle ressort
4. Vis (x 25mm)
5. Vis
6. Fixation
7. Rondelle plate

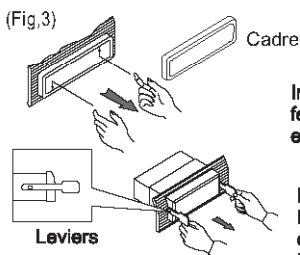


(Fig,1)



(Fig,2)

Après avoir inséré le support dans le tableau de bord, sélectionnez les fixations appropriées et tordez-les vers l'intérieur pour les mettre en place.



Insérez les doigts dans la fente sur le devant du cadre et retirez-le.

Insérez les leviers fournis avec l'appareil dans les fentes sur les deux côtés.

L'appareil peut être installé ou retiré du tableau de bord.

Voici un descriptif des principaux services RDS proposés :

- **l'affichage du nom de la station** : Dès que l'on est accordé sur une station RDS, la fréquence est remplacée par le nom de la station sur un maximum de huit caractères (par exemple la station Autoroute Info affiche le nom **AUTOROUT**).

- **le changement de fréquence** : une fois accordé sur une station RDS, l'autoradio ne perd pas la station même quand l'auditeur se déplace.

- **l'information routière** : quand l'utilisateur écoute une cassette ou un CD et que la station accordée diffuse un bulletin d'info routière, l'autoradio arrête momentanément la cassette ou le CD pour que l'on puisse entendre le bulletin.

La majorité des autoradios RDS proposent la fonction EON. C'est un service qui permet d'entendre les Informations routières même si l'on écoute une autre station de radio. Pour être clair prenons un exemple : sur les autoroutes gérées par la SAPRR on peut entendre les infos routières tout en écoutant une station de Radio France. En effet, Autoroute Info a signé un accord avec le groupe Radio France qui accepte une coupure de ses programmes lors d'un bulletin urgent. Ce principe est valable avec les stations suivantes de Radio France : France Musique, France Culture, France Inter, France Info et les radio locales France Bleu.

Le RDS en pratique

Pour l'affichage du nom de la station il n'y a rien à faire, l'autoradio gère cela automatiquement.

Pour le changement de fréquence (passage d'un émetteur à un autre), il faut utiliser une touche marquée AF ; certains modèles d'autoradios imposent la fonction AF à l'utilisateur, d'autres modèles permettent d'activer ou non ce service. D'une manière générale, il est préférable de laisser cette fonction activée en permanence. Sur l'afficheur de l'autoradio un petit symbole AF s'allume pour préciser que la fonction AF est activée.

- si l'utilisateur écoutait une cassette ou un CD, ceux-ci sont momentanément arrêtés.

- si l'utilisateur écoutait une station de radio liée à celle qui fait l'Info routière, l'autoradio bascule sur l'Info routière puis se recule sur la station précédente à la fin du bulletin.

Les autoradios qui proposent le service EON gèrent cela automatiquement, si ce n'est pas le cas il y a alors sûrement une touche "EON" ou "EON TA" qui permet d'activer ou non cette fonction. Un indicateur lumineux s'allume alors sur l'afficheur pour cela.

Il faut noter que certains autoradios, notamment chez Grundig, n'ont pas de touche TA bien qu'ils intègrent cette fonction. Il s'agit alors d'une touche appelée TP.

Introduction

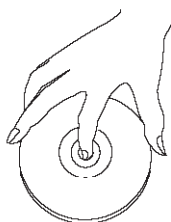
Précautions d'installation

☞ Cet appareil ne peut lire que les disques de 12 cm.

☞ Ne tentez pas de modifier l'appareil, cela peut provoquer un accident.
Arrêtez le véhicule avant de procéder à une quelconque manipulation qui pourrait interférer avec votre conduite.

N'allumez pas l'appareil si les températures sont extrêmement basses ou élevées, (plus basse que -20° ou plus haute que $+60^{\circ}$).

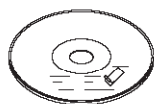
Pour profiter d'un son de la meilleure qualité possible, manipulez les disques comme indiqué :



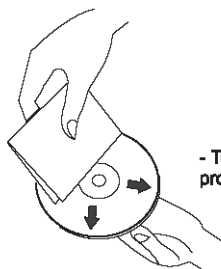
- Nettoyez les disques avec un chiffon nettoyant (en option).
Nettoyez chaque disque en partant du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez pas de CD avec des restes de colle ou d'encre sur la face.

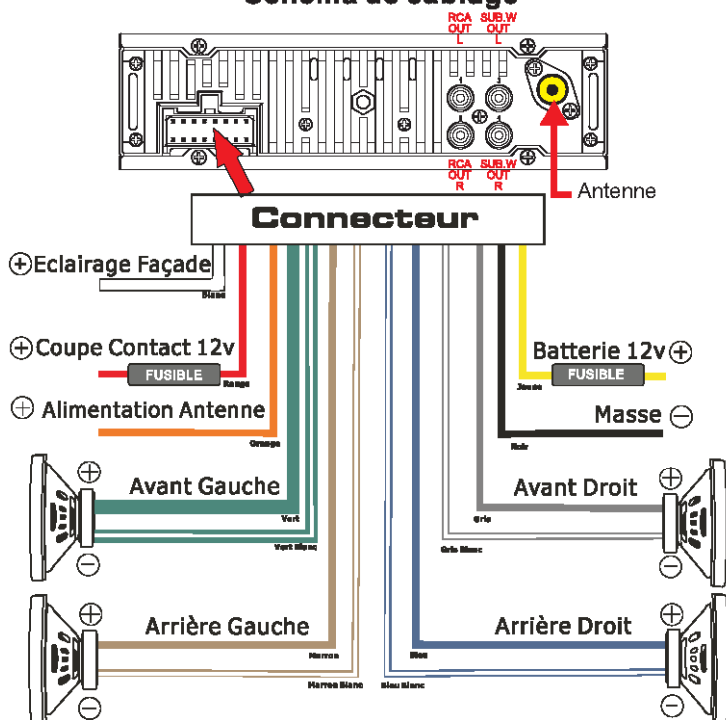


- N'utilisez pas de CD avec des étiquettes ou des autocollants sur le dessus du disque.
Il pourrait y avoir des résidus de colle qui empêcheraient le bon fonctionnement si les étiquettes commençaient à se décoller.



- Tenez les disques par les bords afin de conserver le disque propre et ne touchez pas la surface du disque.

Schéma de câblage



BLANC
Connecteur
Eclairage
Façade

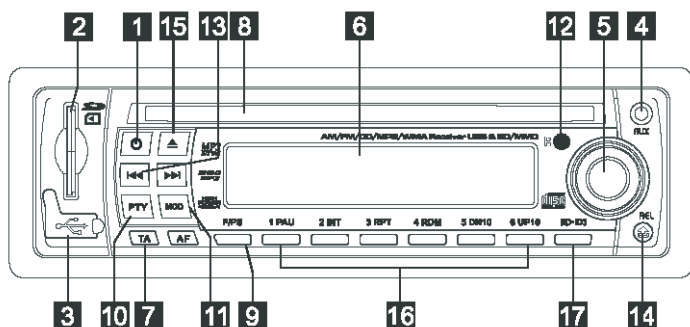
ROUGE
Connecteur
Coupe Contact
12v

ORANGE
Connecteur
Alimentation
Antenne

JAUNE
Connecteur
Batterie
12v

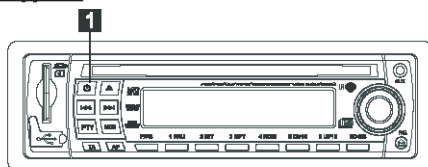
NOIR
MASSE

Fonctions des touches



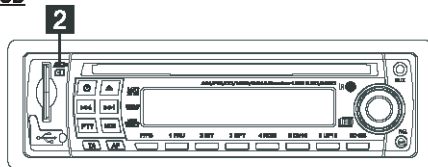
1. Touche POWER
2. Fente pour carte SD
3. Prise USB
4. Entrée Auxiliaire
5. Contrôle du volume sonore / Paramètres du son
6. Affichage LCD
7. Touche TA
8. Fente pour les CD
9. Touche F/PS
10. TOUCHE PTY
11. Commutateur de mode
12. Récepteur IR de la télécommande
13. Recherche radio/Sélection pistes
14. Touche éjection de la façade
15. Touche éjection CD
16. Stations préprogrammées
17. Sélecteur de bande radio

Allumer /Éteindre l'appareil



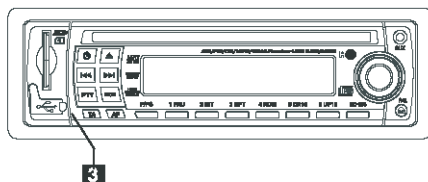
- Appuyez sur la touche **1** (PWR) pour allumer l'appareil, appuyez dessus pour l'éteindre.
- Remarque :** Une fois que l'appareil est éteint, si le volume sonore est plus haut que le mode initial, il se remettra au même niveau que le paramètre initial. S'il est plus bas, il se mémorisera dans la position que vous avez programmé.

Prise pour carte SD



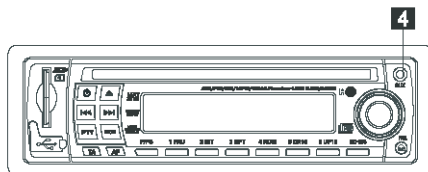
- Slot de la carte SD que vous désirez écouter.

Prise USB



- Slot du périphérique USB.

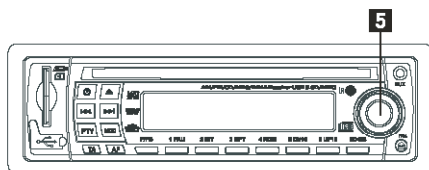
Entrée Audio



- Entrée Audio (AUX).

Fonctions de l'appareil (suite)

VOLUME/ SEL



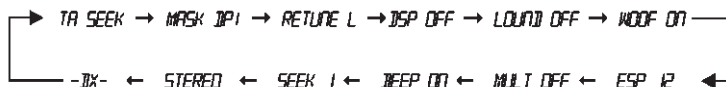
- Vous pouvez régler le niveau du sonore en tournant le bouton ● (VOL).
 - Appuyez séquentiellement sur la touche ● (VOL) pour sélectionner le mode et les paramètres désirés.
- L'ordre est le suivant :



- VOL** Réglage du niveau du volume sonore.
- BAS** Réglage du niveau des basses
- TRE** Réglage du niveau des aigus
- BAL** Réglage de la balance
- FAD** Réglage du fader (Balance Avant Arrière)

Remarque : Une fois que vous avez sélectionné le mode désiré, vous pouvez régler le niveau de la sélection en faisant tourner le bouton ● (VOL).

Un appui long (supérieur à 1 seconde) sur le bouton ● (VOL) puis séquentiellement permet les réglages suivants.



TA SEEK: Dans ce mode l'autoradio recherchera les programmes qui permettent les annonces sur le trafic routier et ce quand TA est activé.

MASK DPI: Dans ce mode la recherche des programmes ne tiendra pas compte des radios possédants plusieurs PI.

DSP OFF: Permet d'activer le DSP avec le type d'égalisation désiré. POP, ROCK, CLASS, FLAT.

LOUDN OFF: Permet d'activer la fonction LOUDNESS.

WOOF ON: Permet d'activer la fonction WOOFER, (renforcement des basses).

ESP 12: Active la mémoire tampons à 12 secondes, avec ESP 45 la mémoire tampon passe à 45 secondes.

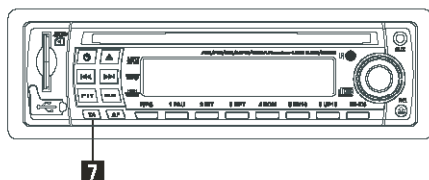
BEEP ON: Active ou désactive le "Bip".

SEEK 1: Dans ce mode lorsque vous maintenez pressé la touche de recherche +/-, l'autoradio recherche et stop sur la prochaine radio avec un signal élevé. Avec SEEK 2 l'autoradio ne s'arrêtera pas tant que vous n'aurez pas relâché la touche de recherche.

STEREO: Active ou désactive le mode stéréo.

DX: Ce mode permet lors d'une recherche de station de ne pas tenir compte des émetteurs reçu faiblement.

Sélecteur TA

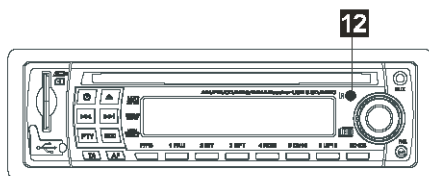


- Le bouton **TA** sert à activer la réception des informations routières, lorsque celle-ci est disponible.

Lorsque la fonction **TA** est activé l'icône **TA** est visible sur l'afficheur. Lorsque **TP** est allumé cela signifie que la station que l'on écoute est susceptible de diffuser des bulletins d'informations routières.

Lorsque **TA** est allumé, la fonction **SEEK SCAN AUTO MÉMOYR** ne peut réceptionner ou mémoriser que les radios susceptibles de diffuser les bulletins d'informations routières.

Récepteur IR



- Récepteur IR 12

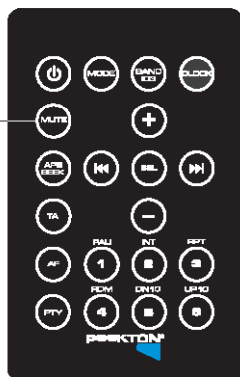
Fonction MUTE

5

La fonction **MUTE** coupe totalement le son. Elle se réalise à l'aide de la télécommande touche 5

- Appuyez sur la touche 5 (**MUTE**) pour couper le son, **MUTE ON** s'affiche à l'écran.

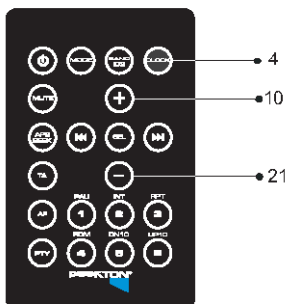
Appuyez à nouveau dessus pour retourner au volume précédent.



Fonctions de l'appareil (suite)

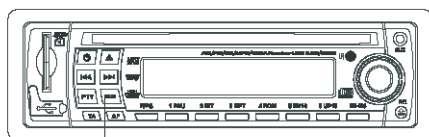
Afficher et régler l'heure

L'affichage et le réglage de l'heure se réalise à l'aide de la télécommande touche 4.



- **Affichage de l'heure** : Appuyez sur la touche 4 (Clock) et l'heure en cours s'affichera. L'affichage retournera au mode initial après 5 secondes.
- **Réglage de l'heure** : Lorsque l'heure est affichée, maintenez appuyée la touche 4 (Clock) jusqu'à ce que l'heure clignote, vous pouvez maintenant régler l'heure à l'aide du bouton + (VOL) et les minutes à l'aide du bouton - (VOL)

Sélecteur de la source de lecture

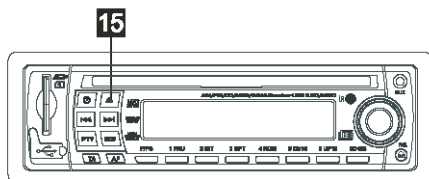


11

- Appuyez séquentiellement sur la touche 11 (MOD) pour sélectionner la source de lecture.

► AUX → RADIO → CD → CARD ou USB (selon présence dans l'auto radio)

Éjecter un CD

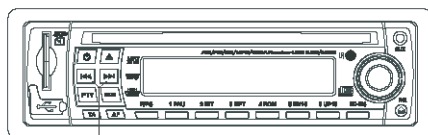


15

Appuyez sur la touche 15 ▲ pour éjecter le disque. *EJECT* s'affichera à l'écran.

Fonctionnement de la radio

Réglage Manuelle ou Automatique des stations

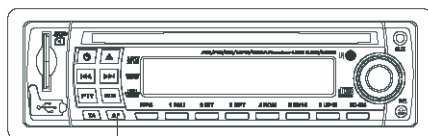


13

- **Réglage Manuel** : appuyez et relâchez la touche 13 (|<< ou >>|) continuellement pour rechercher une vers le haut ou vers le bas de la gamme d'onde.
- **Réglage Automatique** : maintenez appuyée la touche 13 (|<< ou >>|) pendant plus de 3 secondes, l'autoradio recherchera automatiquement une station vers le haut ou vers le bas et arrêtera sa recherche lorsqu'il en aura trouvé une.

Fonction AF (ST)

La fonction AF permet à l'autoradio de suivre la même station de radio quelque soit le lieu d'émission en France (uniquement si la station possède plusieurs émetteurs répartis sur l'ensemble du territoire).



9

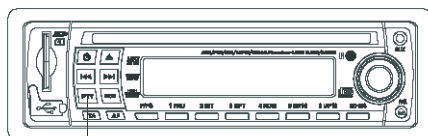
3. Appuyez sur la touche 9 (AF) pour activer la RECHERCHE AF.

*Le témoin AF s'affiche quand la fonction AF est activée.

*En Mode FM, quand AF est allumé, les fonctions de "RECHERCHE" (SEEK), "BAYAYAGE" (SCAN), "AUTO MEMORY" (MÉMOIRE) ne s'applique que sur les émetteurs RDS.

Fonction PTY

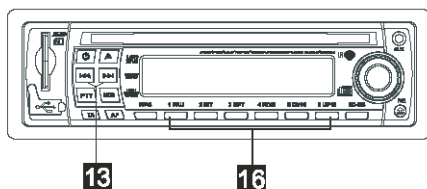
La fonction PTY permet de sélectionner le type de programme souhaité ainsi que de rechercher une station diffusant ce type de programme.



10

- En mode radio, appuyez sur la touche 10 PTY, l'information PTY en cours s'affichera. Si aucune touche n'a été enclenchée pendant 2 secondes, le type de PTY en cours sera recherché. Les types de programmes PTY sur votre autoradio sont "POP" et "NEW".

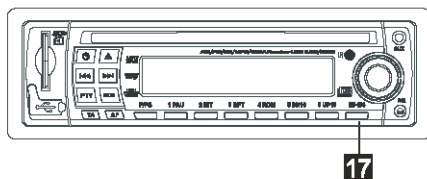
Mémorisation des stations radios



- Rechercher une station laide de la touche 13 (◀ ou ▶) . Une fois la station trouve, appuyez sur une des touches mmoire 18 jusqu'à l'obtention d'un beep. La station en cours est mmoire cette emplacement. Rptez cette operation pour les touches de mmoire 1 6 pour chaque bande FM (FM1, FM2, FM3).

Remarque : L'appareil peut mémoriser jusqu'à 6 stations par gamme d'onde.

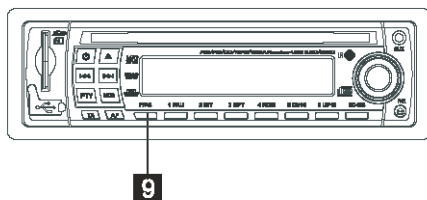
Sélecteur de la bande



Appuyez sur la touche 17 (BD) de façon répétée, pour sélectionner les bandes dans l'ordre suivant :



Balayage rapide des stations mémorisé



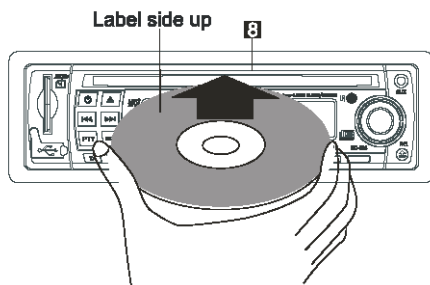
- Appuyez sur la touche 9 (FPS) pour écouter chaque station mémorisée pendant 5 secondes.

Fonctionnement des CD,MP3

1. Insérez un disque CD normal ou CD-MP3 (étiquette vers le haut) dans la fente du lecteur CD de l'autoradio.

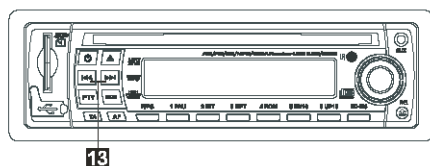
Le système s'adaptera automatiquement au type de média.

Lorsqu'un CD est déjà chargé, appuyez sur la touche **11 (MOD)** pour commencer la lecture.
Etiquette vers le haut



A l'insertion d'un CD, le lecteur passe automatiquement en lecture.

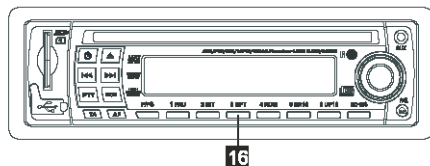
Saut de piste (avant, arrière)



- Appuyez une fois sur une des touches **13** pour effectuer un saut de piste
Appuyez plusieurs fois sur une des touches **13** pour effectuer plusieurs sauts de pistes (|<<< ou >>>|).

Maintenez appuyée la touche **13** (|<<< ou >>>|) pour avancer ou reculer rapidement sur la piste en cours.

Répétition de pistes

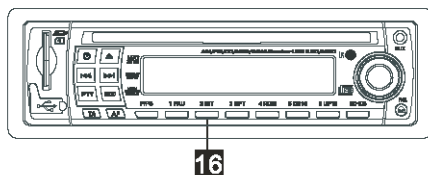


- Appuyez sur la touche **16 "3/RPT"** pour activer la fonction de répétition.

- Appuyez sur la touche **RPT** une première fois pour répéter la même piste. **RPT ON** apparaît, indiquant que la répétition d'une piste commence. Appuyez sur la touche **RPT** une deuxième fois pour arrêter la répétition.

Fonctionnement des CD,MP3 (suite)

Scan des pistes automatique

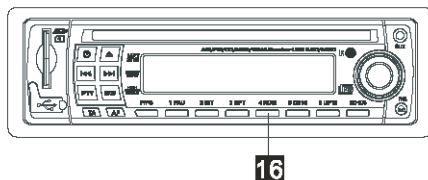


- Lorsque vous êtes en lecture, appuyez sur la touche 16 "2/INT", de façon à lire les 10 premières secondes de chaque piste du disque. L'affichage indiquera *INT ON*, puis le numéro de la piste et le temps écoulé.

Appuyez de nouveau la touche INT pour revenir à la lecture normale.

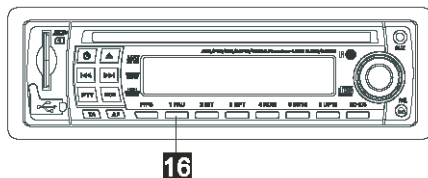
Remarque : La fonction INT ne fonctionne pas lorsque vous lisez des MP3.

Lecture des pistes en mode aléatoire



- Pendant la lecture, appuyez sur la touche 16 **4/RDM** . **RDM ON** apparaît à l'écran, ce qui indique que la fonction RDM est en cours. L'appareil commencera à lire les pistes d'une façon aléatoire. Appuyez de nouveau sur la touche RDM pour retourner au mode de lecture normale.

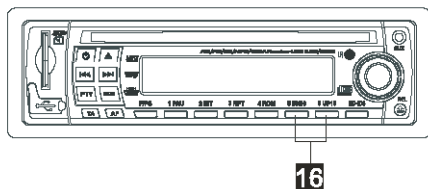
Fonction Pause



- Pendant la lecture, appuyez sur la touche 16 "1/PAU" pour suspendre la lecture. Pour retourner au mode de lecture normale, appuyez de nouveau sur la touche 16 "1/PAU".

Fonctionnement des CD,MP3 (suite)

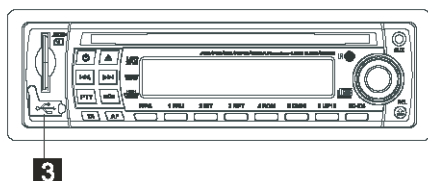
Saut de plusieurs pistes



Pendant la lecture MP3, la fonction "10 pistes précédentes" ou "10 pistes suivantes" est active. Si le total des pistes est supérieur à 10, la touche est désactivée. Appuyez sur la touche 16 "5/DN10" pour faire un saut de 10 pistes en arrière ou 6/UP10 pour faire un saut de 10 pistes en avant.

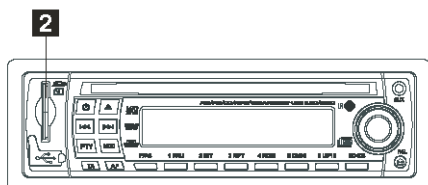
Fonctionnement des lecteurs USB et SD

Lecture à partir d'une clé USB



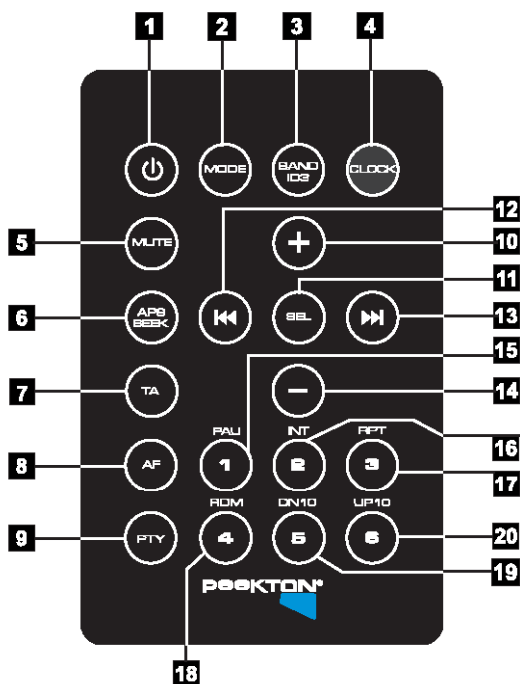
Insérez une clé USB dans la fente prévue à cet effet (3). La lecture commencera automatiquement peu de temps après l'insertion. Les fonctions de sauts de pistes sont identiques à ceux du CD.

Lecture à partir d'une carte SD



Insérez une carte SD dans la fente prévue à cette effet (2). La lecture commencera automatiquement peu de temps après l'insertion. Les fonctions de sauts de pistes sont identiques à ceux du CD.

Fonctions de la télécommande



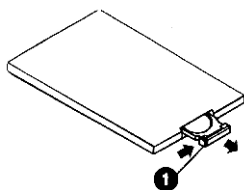
1. Marche / Arrêt
2. Commutation de source
3. Commutation de bandes
4. Affichage de l'heure
5. Muting (Silence)
6. Scan des stations mémorisées
7. TA Contrôle
8. AF Contrôle
9. Touche PTY
10. Volume +
11. Touche sélection paramètre sonore
12. Recherche en descente de stations
13. Recherche en montée de stations
14. Volume -
15. Pause/Mémoire 1
16. Fonction INT/ Mémoire 2
17. Fonction repeats / Mémoire 3
18. Fonction random / Mémoire 4
19. + 10 pistes vers le bas / Mémoire 5
20. + 10 pistes vers le haut / Mémoire 6

Fonctions de la télécommande

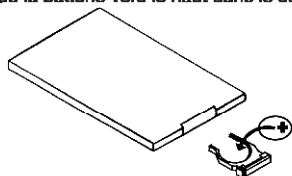
Remplacer la batterie

Remarque : Lorsque la portée de la télécommande s'amoindrit ou bien qu'aucune fonction ne marche, remplacez la batterie par une nouvelle. Assurez-vous que les polarités correspondent avant de la remplacer.

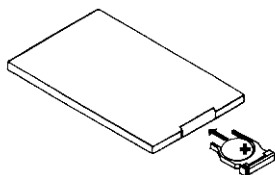
1. Retirez le support de la batterie en même temps que vous appuyez sur le crochet du support batterie.



2. Mettez le côté (+) de la batterie vers le haut dans le support de batterie.



3. Insérez le support de batterie dans la télécommande.



1. Bouton d'alimentation

Appuyez sur le bouton 1 pour allumer / éteindre votre autoradio.

2. Touche FONCTION (Mode).

Appuyez sur la touche 2 Mode, de façon à sélectionner la source.

3. Changement de gamme d'onde.

En mode radio, appuyez sur la touche 3 de façon à commuter la gamme d'onde

4. Paramétrage de l'heure.

Appuyez sur la touche Clock 4 pour afficher l'heure, maintenez ce bouton appuyé de façon à le faire clignoter. La touche + modifie l'heure, la touche - modifie les minutes.

5. Touche MUTE (Silence)

Appuyez sur la touche 5, de façon à effectuer un MUTING, le témoin *MUTE ON* s'affiche.

6. SCAN.

Lorsque vous êtes en mode radio, appuyez sur la touche 6.

Chaque mémoire de la bande en cours est diffusé pendant 5 secondes.

7. Touche TA.

L'appui sur la touche TA commute la réception avec la fonction TA.

Fonctions de la télécommande

9. Touche PTY.

En mode radio, si vous appuyez sur la touche 10, l'information PTY s'affiche.

10. Touche AUGMENTER VOLUME.

Appuyez sur la touche 10 pour augmenter le volume.

11. Touche sélection paramètres sonore.

L'appui sur cette touche ouvre le menu de réglage des paramètres sonors.

12. Touche recherche des stations

L'appui sur la touche 12 lance la recherche des stations vers le bas de la gamme.

13. Touche recherche des stations

L'appui sur la touche 13 lance la recherche des stations vers le haut de la gamme.

14. Touche DIMINUER VOLUME.

Appuyez sur la touche 14 pour diminuer le volume.

15. Touche pause.

L'appui sur cette touche provoque une pause / Mémoire 1 en radio.

16. Touche INT.

L'appui sur la touche INT provoque la lecture des 10 premières secondes d'un CD / Mémoire 2 en radio

17. Touche RPT.

Cette touche fait répéter en boucle la piste en cours de lecture / Mémoire 3 en radio.

18. Touche RDM

Cette touche provoque la lecture aléatoire du média en cours / mémoire 4 en radio.

19. Touche DN10

Cette fonction permet de faire un saut de 10 pistes sur les CD MP3 / Mémoire 5 en radio.

20. Touche UP10

Cette fonction permet de faire un saut de 10 pistes en avant sur les CD MP3 / Mémoire 6 en radio.

ASSISTANCE: 0820.03.03.03*

Votre appareil est garanti 2 ans pièces et main d'oeuvre. Toute Immobilisation dans un centre SAV excédant 7 jours, entraîne automatiquement un prolongation de la garantie pour une durée égale à cette période d'immobilisation.

En cas de défaut de fonctionnement pendant la période de garantie, vous pouvez contacter notre Hot Ligne au 0820.03.03.03 (*) qui vous indiquera la bonne marche à suivre. Lors du retour de votre produit dans un centre agréé, nous vous prions de bien préciser la nature de la panne constatée et de joindre la copie de votre facture ou du ticket de caisse. Notre garantie exclue toute défectuosité due à une utilisation anormale, les dégâts matériels, ainsi que la reprise de toute Intervention effectuée par un tiers non autorisé par PeekTON, ainsi que :

- ◆ Les tentatives de réparation effectués par une station technique non agréée.
- ◆ L'absence du numéro de série ou de preuve d'achat.
- ◆ Les incidents entraînés par l'emploi de consommables ou d'accessoires, non conformes aux spécifications Peekton.
- ◆ La modification du matériel pour le rendre conforme à de nouvelles spécifications, différentes des spécifications d'origine.
- ◆ Toutes opérations qui incombent à l'utilisateur, lesquelles sont décrites dans le manuel d'utilisation.
- ◆ Une alimentation électrique non conforme aux spécifications d'installation et d'environnement.
- ◆ Les accidents ou catastrophes y compris les incendies, les dégâts des eaux, la foudre et les tremblements de terre.
- ◆ Les pièces d'usure normales dites consommables : piles et accus.
- ◆ Le remplacement de pièces cosmétique ou de pièces dues à la détérioration ou à la déformation anormale du produit.
- ◆ Les accessoires égarés ou manquants.
- ◆ Lorsqu'un produit est utilisé à titre professionnel.
- ◆ Lors d'une mise à jour du firmware non agréé par Peekton France.

En cas de panne : faites contrôler l'unité par un technicien d'entretien qualifié si :

- Un objet étranger ou un liquide a pénétré à l'intérieur de l'unité,
- L'unité a été exposée à la pluie ou à l'humidité,
- L'unité ne semble pas fonctionner normalement,
- Les performances de l'unité se sont sensiblement modifiées,
- L'unité est tombée ou le coffret a été endommagé.

N'OUVREZ PAS LE CAPOT ET NE TENTEZ PAS DE RÉPARER L'UNITÉ VOUS-MÊME.

Important: Veuillez conserver une preuve d'expédition de votre produit.

Remarque : Si certains des problèmes persistent après avoir effectué les vérifications, consultez votre revendeur local le plus proche. Ne jamais tenter de démonter l'appareil vous-même.

Important : Veuillez conserver une preuve d'expédition de votre produit.

Adresse SAV : NES - SAV PEEKTON -
Rue des genêts
Zone de la Saussaye
45545 ST CYR EN VAL

Spécifications technique

GÉNÉRALITÉS

Alimentation requise.....	14.4V DC
Impédance de charge.....	4Ω
Puissance maximale en sortie.....	4x45W sur 4 Ohm
Réglage de la tonalité.....	±8Db(Bass 100Hz, Treble 10 KHz)
Dimensions.....	Approx.192*178*50mm(P x L x H)
Dimensions du support.....	Approx.169*182*53mm(P x L x H)
Poids.....	Approx.1,75 kg

SECTION CD

Rapport signal/bruit.....	80dB
Séparation.....	>62dB(1KHz)
Distorsion.....	0,1%

SECTION TUNER AM

Gamme de fréquence.....	522-1620
FI AM.....	455KHz
Sensibilité d'utilisation.....	25dB

SECTION TUNER FM

Gamme de fréquence.....	87,5-108
FI FM.....	10.7 MHz
Sensibilité d'utilisation.....	15dB
Rapport signal/bruit.....	60dB
Séparation stéréo.....	30dB(1KHz)
Réponse en fréquence.....	30-15000 Hz

Remarques : En raison de notre politique d'amélioration permanente des produits, les spécifications et le design sont susceptibles de changer sans préavis.

Guide de dépannage

PROBLEMES	CAUSE / SOLUTION
Pas d'alimentation.	Vérifiez et assurez-vous que les fusibles n'ont pas sauté, remplacez-les si nécessaire.
Des erreurs s'affichent l'écran ou aucune fonction n'est accessible quand vous appuyez sur les touches.	Débranchez votre appareil.
Impossible de recevoir les programmes radio.	Vérifiez et assurez-vous que l'antenne est bien insérée ou qu'elle est correctement connectée, sinon insérez-la ou connectez-la correctement.
Réception faible.	La longueur de l'antenne n'est peut-être pas suffisante, assurez-vous que l'antenne soit complètement déployée ou qu'elle ne soit pas cassée. La diffusion du signal est trop faible. L'antenne est mal fixée, vérifiez et assurez-vous que l'antenne est correctement fixée à la base.
Les CD ne peuvent être chargés (insérés).	Un CD est déjà inséré dans l'appareil.
Le témoin stéréo clignote.	Régulez la fréquence plus précisément. Le signal de diffusion est trop faible (se mettre en mode MONO).

Introducción

Información Importante

Francés



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour toutes informations supplémentaires au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Allemand



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español



Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Dehágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

Anglais



Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Néerlandais



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden opstelsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijmaken van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Português



Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico Usado

O símbolo no aparelho, nos seus acessórios ou na embalagem indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deixe este aparelho no ponto de recolha de material eléctrico e electrónico para reciclagem mais perto de si. Na União Europeia e noutros países europeus existem sistemas de recolha separada para produtos eléctricos e electrónicos usados. Garantindo uma eliminação correcta deste aparelho, ajudará a evitar possíveis danos ambientais e/ou pessoais, que um incorrecto tratamento do aparelho usado poderia provocar. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Por isso, não deve fora os aparelhos eléctricos e electrónicos junto com os seus resíduos domésticos. Para informação detalhada sobre a reciclagem deste aparelho, contacte a sua Câmara Municipal, o seu serviço de recolha de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

Introducción

Información Importante

Para evitar electrocución y riesgo de fuego, no coloque el aparato cerca de una fuente de humedad.

Precaución: Para evitar electrocución y riesgo de fuego, no abra la unidad, en caso de error, por favor, sólo deje que la unidad sea revisada por un técnico cualificado.



Este símbolo indica la presencia de corriente eléctrica en la unidad constituyendo un riesgo de descarga eléctrica.



Este símbolo informa a los usuarios de los puntos importantes mencionados en estas instrucciones.



Por favor lea concienzudamente el manual de instrucciones antes del uso y preste atención a los avisos de seguridad y cúmplalos estrictamente.



Compruebe regularmente que la unidad tiene energía. En caso de carencia en la energía o errores, pásele exclusivamente el equipo a un técnico cualificado.



Por favor, coloque este dispositivo en una superficie estable. Si se cayera, se podrían producir daños serios en la unidad o a heridas a alguien.



Tenga cuidado de que ningún objeto o líquido se introduzca en la unidad a través de los orificios de ventilación.

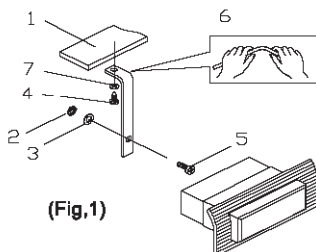
Con este documento, ESM declara que el modelo PK 600 RDS cumple los requerimientos esenciales y otras cláusulas de la Directiva 89/336/EEC y también con la Directiva acerca de bajo voltaje DBT 73/23 modificada con la Directiva 93/68. Cualquier cambio o modificación no expresamente autorizado por la parte responsable de esta unidad invalidará los derechos del usuario a usar esta unidad. Hecho con licencia de los Laboratorios Dolby. "Dolby", "Pro Logic" y el doble logo DD son marcas registradas de los Laboratorios Dolby. Trabajo original y confidencial de los Laboratorios Dolby 01992-1997. Todos los derechos reservados. Especificaciones están sujetas a cambios sin aviso previo.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. Patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

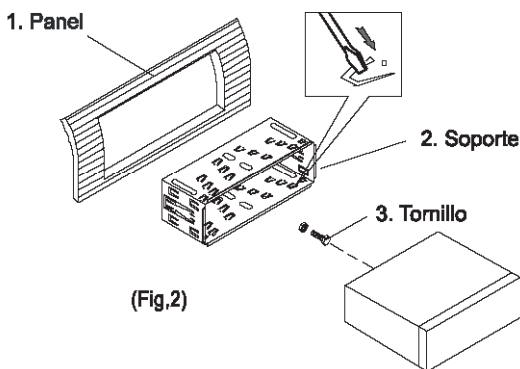
Precauciones de instalación

DIN DELANTERO-MONTAR

1. Panel
2. Tuerca (5mm)
3. Arandela elástica
4. Tornillo (x 25mm)
5. Tornillo
6. Soporte
7. Arandela plana

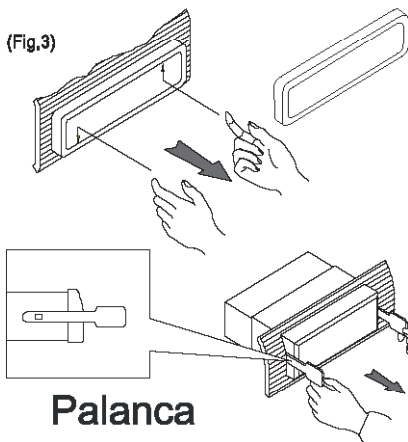


(Fig.1)



(Fig.2)

Después de introducir el soporte en el panel, seleccione las partes apropiadas y cúrvelas hacia dentro para asegurarlas a la posición.



Palanca

Marco

Introduzca sus dedos en el canal delantero del marco y retírelo. Introduzca las palancas suministradas con la unidad en los canales de ambos lados. La unidad puede ser instalada o retirada del panel.

Aquí se muestra una descripción de los principales servicios RDS ofrecidos:

- **Mostrar nombre de emisora:** en cuanto sintonice una emisora RDS, la frecuencia se reemplaza por el nombre de la emisora con un máximo de ocho caracteres. (por ejemplo, la emisora de información de carretera muestra **INFO CARRETERA**).

- **Cambio de frecuencia:** En cuanto sintonice una emisora RDS, la radio del coche no la perderá aunque esté en movimiento.

- **Información de tráfico:** cuando el usuario escuche una cinta o CD y la emisora sintonizada emita un programa de información de tráfico, la radio detiene momentáneamente la reproducción de la cinta o del CD para que pueda escuchar el Informe.

La mayoría de radios para coches RDS presentan la función EON. Se trata de un servicio que le permite escuchar información de tráfico aunque esté escuchando otra emisora.

Para demostrarlo, demos un ejemplo: en una autopista gestionada por SAPRR, puede escuchar la información de tráfico al mismo tiempo que escucha Radio France. De hecho, las autopistas han firmado un acuerdo con el grupo Radio France que permite una interrupción de la programación para informes urgentes. Esta prestación es válida para las siguientes emisoras de Radio France: France Musique, France Culture, France Inter, France Info y la emisora local France Blue.

Uso del RDS

Para mostrar el nombre de la emisora, no tiene que hacer nada; la emisora del coche lo gestiona automáticamente.

Para el cambio de frecuencia (de un transmisor a otro) debe usar una llave AF marcada; algunos modelos de radio de coche tienen la función AF y otros modelos le solicitan activar o desactivar el servicio. Como norma general, es preferible dejar esta función activada permanentemente. En la pantalla de la radio del coche, se encenderá un pequeño símbolo AF para dejarle a entender que la función AF está activada.

- Si el usuario escuchaba una cinta o CD, se interrumpe temporalmente.

- Si el usuario estaba escuchando una emisora de radio vinculada a la emisora de información de tráfico, la radio del coche cambiará a la emisora de información de tráfico y luego volverá a la emisora anterior cuando termine el informe.

Las radios de coche con servicio EON ejecutan este servicio automáticamente; si no fuera el caso, debería haber una llave "EON" o "EON TA" que le permita activar o desactivar esta función. Se encenderá una luz indicadora en tal caso.

Observe que algunas radios de coche, especialmente Grundig, no presentan llave TA, aunque tienen esta función. En su lugar, se llama normalmente llave TP.

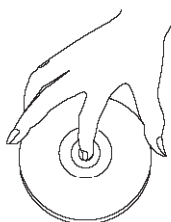
Introducción

Precauciones de uso

- ☞ Esta unidad sólo lee discos de 12 cm.
- ☞ No intente modificar la unidad; podría tener como resultado un accidente. Detenga el vehículo antes de cualquier manipulación que pudiera interferir con su conducción.

No apague la unidad si las temperaturas son extremadamente frías o extremadamente elevadas (menos -20° o superiores a $+60^{\circ}$).

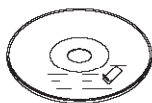
Para disfrutar un sonido de la mejor calidad, maneje los discos como se indica debajo:



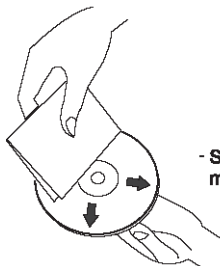
- Limpie los discos con un trapo de limpieza (opcional). Limpie cada disco desde el centro al borde exterior.



- No use CDs con pegotes de pegamento o tinta en su superficie.



- No use CDs con etiquetas o pegatinas en su superficie. Podría haber algún resto de pegamento que podría interferir con el buen rendimiento de la unidad si las etiquetas empezaran a desprenderse.

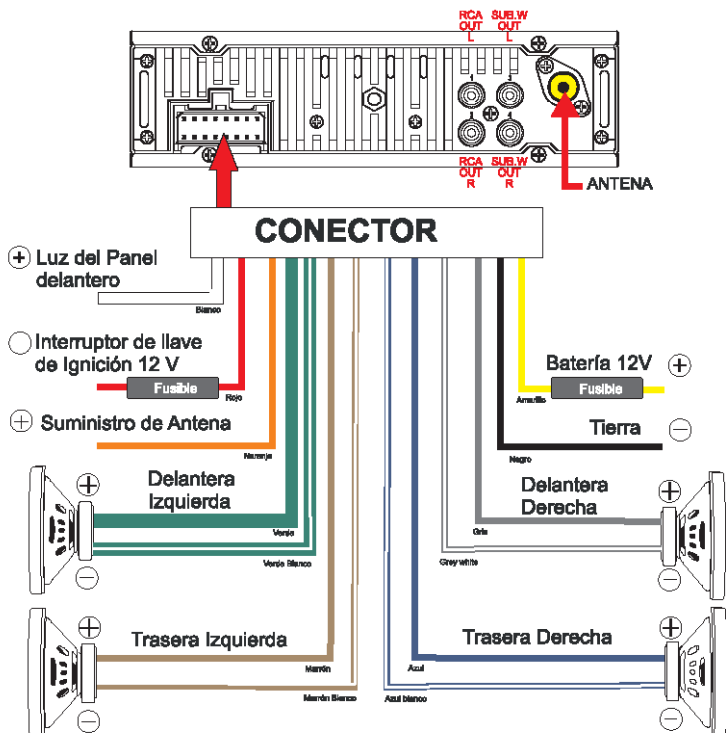



- Sostenga y maneje los discos por los bordes para mantener el disco limpio y no tocar su superficie.

Introducción


Conexión de la unidad

DIAGRAMA DEL CABLEADO



 **BLANCO**
Luz de Conexión al Panel

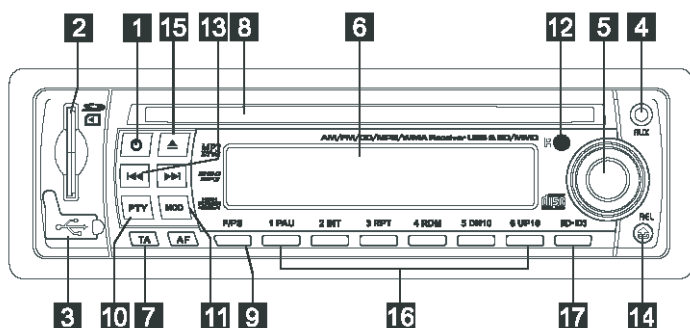
 **ROJO**
Interruptor de llave de Ignición 12 V

 **NARANJA**
Conectar al suministro De la Antena

 **AMARILLO**
Conectar a la Batería de 12V

 **NEGRO**
TIERRA

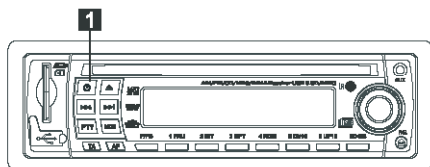
Teclas de funciones



1. Tecla de ENCENDIDO
2. Ranura para tarjeta SD
3. Conexión USB
4. Entrada Aux
5. Rueda de control de Volumen/ajustes de sonido
6. Pantalla LCD
7. Tecla TA
8. Ranura para CD
9. Tecla F/PS
10. Tecla PTY
11. Rueda de cambio de Modo
12. Sensor IR del mando a distancia
13. Búsqueda de Radio/Selección de Pista
14. Tecla de Expulsión del panel delantero
15. Tecla de expulsión del CD
16. Estaciones preseleccionadas
17. Selector de Banda de Radio

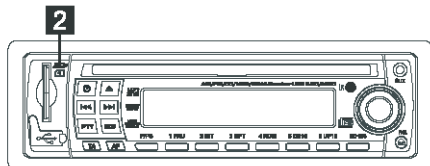
Teclas de funciones

ENCENDIDO / APAGADO



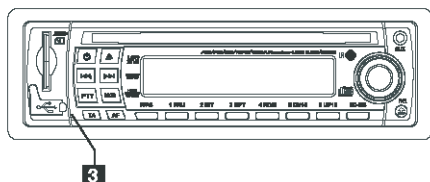
- Pulse la tecla **1** (PWR) para encender la unidad, púlsela de nuevo para apagarla.
Nota: Una vez que la unidad esté apagada y si el volumen es más alto que el ajuste original, volverá al mismo nivel que el ajuste inicial. Si es más bajo, se memorizará en la posición que haya ajustado.

Conexión de tarjeta SD



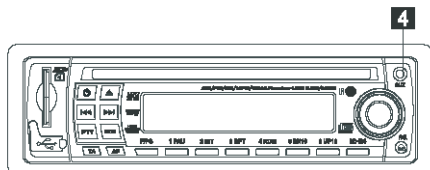
- Ranura de la tarjeta que quiera escuchar

Conexión USB



- Ranura del dispositivo externo USB

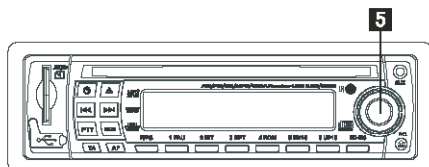
Entrada de Audio



- Entrada de Audio (AUX)

Teclas de funciones (siguiente)

VOLUMEN/SEL



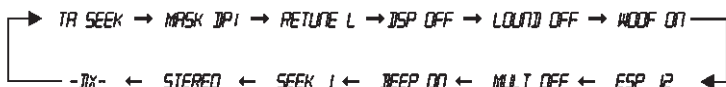
- Puede ajustar el nivel de volumen girando la rueda Θ (VOL).
- Pulse varias veces la tecla Θ (VOL) para seleccionar el modo y los ajustes deseados. El orden es como sigue:



- VOL** Ajuste del nivel de volumen
- BAS** Ajuste del bajo
- TREB** Ajuste de los agudos
- BAL** Ajuste del balance
- FAD** Ajuste del fader (Balance delantero y trasero)

Nota: Una vez que haya seleccionado el modo que desea, puede ajustar el nivel de la selección girando la rueda Θ (VOL).

Una pulsada larga (más larga de 1 segundo) en la rueda Θ (VOL) y entonces varias pulsaciones le permite hacer lo siguiente:



TA SEEK: En este modo, la radio del coche buscará los programas permitiendo anuncios del tráfico y esto está sólo disponible cuando TA está activado.

MASK DPI: En este modo, la búsqueda no tomará en cuenta estaciones de radio con muchos PI.

DISP OFF: Le permite activar el DSP con el tipo de ecualización deseada. POP, ROCK, CLAS, FLAT.

LOUD OFF: Activa o desactiva el BEEP.

WOOF ON: Le permite activar la función WOOFER. (super bajo).

ESP 12: Activa la memoria de buffer a 12 segundos, con ESP 45, la memoria de buffer se va hasta los 45 segundos.

BEEP ON: Activa o desactiva el BEEP.

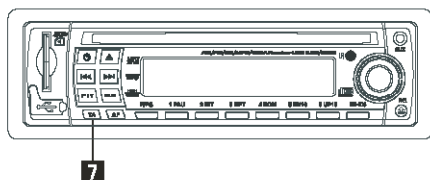
SEEK 1: En este modo, cuando mantiene pulsada la tecla de búsqueda +/-, la radio buscará y se detendrá en la siguiente o anterior estación de radio de frecuencia clara. Con SEEK 2, la radio no parará hasta que libere la tecla de búsqueda.

STEREO: Activa o desactiva el modo estéreo.

DX: En este modo, la búsqueda no toma en cuenta estaciones de radio con una señal débil.

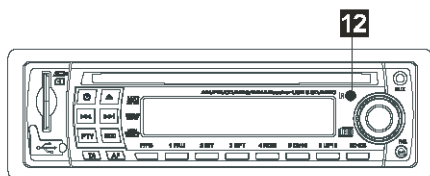
Teclas de funciones (siguiente)

Selector TA



- La tecla **TA**, es para activar la recepción de anuncios de tráfico cuando estos estén disponibles.
 Cuando la función **TA** esté activada, el icono **TA** se mostrará. Cuando **TA** está encendido, significa que la emisora que está escuchando va posiblemente a retransmitir anuncios de tráfico.
 Cuando **TA** esté encendida, la función de **SEEK SCAN AUTO MEMORY** puede no recibir o memorizar emisoras que vayan a retransmitir anuncios de tráfico.

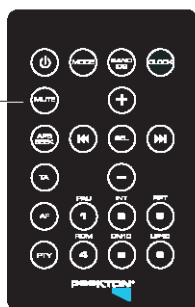
Sensor IR



- **Sensor IR 12**

Función SILENCIO

5



Esta función para el sonido de audio por completo.

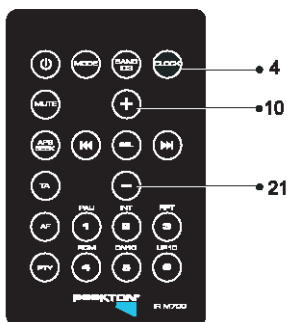
Se lleva a cabo pulsando la tecla 5 en el mando a distancia.

- Pulse la tecla 5(**MUTE**) para parar el sonido de audio, aparece **MUTE ON** en la pantalla.
 Pulse de nuevo para volver al nivel de sonido previo.

Teclas de funciones (siguiente)

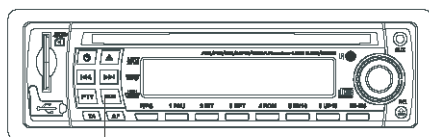
Mostrar y ajustar la hora

El ver y ajustar la hora se lleva a cabo con la tecla 4 del mando a distancia.



- **Mostrar Hora:** pulse la tecla 4 (Clock) y la hora actual se mostrará. La pantalla volverá al estado inicial después de 5 segundos.
- **Ajuste de la hora:** cuando se muestra la hora, mantenga pulsada la tecla 4 (Clock) hasta que la hora parpadee, ahora puede ajustar a la hora actual con el botón + (VOL) y los minutos con el botón - (VOL).

Selector de fuente de reproducción

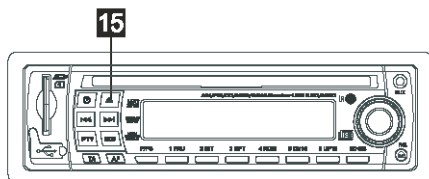


11

- Pulse varias veces la tecla 11 (MOD) para seleccionar la fuente de reproducción.

► AUX ► RADIO ► CD ► TARJETA o USB

EXPULSAR CD

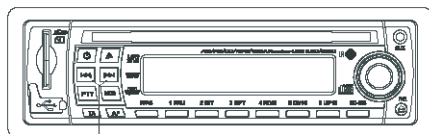


15

Pulse la tecla 15  para expulsar el disco. Se mostrará *EJECT* en la pantalla.

Teclas de funciones (siguiente)

Ajuste de la Radio Manual o Automático

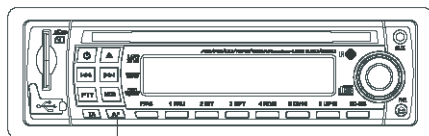


13

- **Ajuste Manual:** pulse de forma continuada y libere la tecla 13 (**◀◀** o **▶▶**) para buscar hacia arriba o abajo el tamaño de onda.
- **Ajuste Automático:** mantenga pulsada la tecla 13 (**◀◀** o **▶▶**) durante más de 3 segundos; la radio del coche buscará automáticamente una emisora ya sea hacia delante o atrás y se parará cuando se encuentre una emisora con una buena señal.

Función AF (ST)

La función **AF** permite a la radio del coche que mantenga recibiendo la misma emisora no importa en que parte de recepción de Francia. (Sólo para emisoras que tienen muchos transmisoras repartidos a lo largo del territorio).

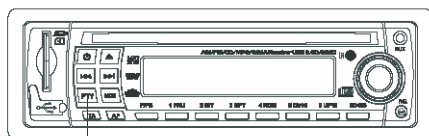


9

3. Pulse la tecla **9 (AF)** para activar **BÚSQUEDA AF**.
 *Un indicador luminoso **AF** se mostrará cuando la función **AF** se haya activado.
 *En modo **FM**, cuando **AF** esté encendido, las funciones **SEEK**, **SCAN** y **AUTO MEMORY** sólo son aplicables a transmisoras RDS.

Función PTY

La función **PTY** le permite seleccionar el tipo de programa deseado así como buscar una emisora de radio que retransmita ese tipo de programa.

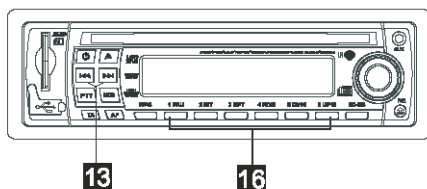


10

- En modo radio, pulse la tecla **10 PTY**, la información **PTY** actual se mostrará. Si no se pulsa ninguna tecla durante 2 segundos, se buscará el tipo de **PTY** actual.
 Los tipos de programas **PTY** en la radio de su coche son **POP** y **NEW** (nuevo).

Teclas de funciones (siguiente)

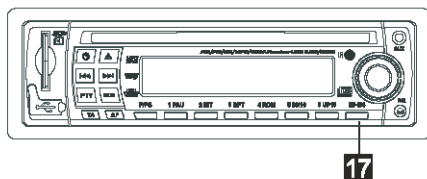
Memorización de emisoras de radio



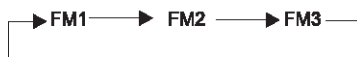
- Busque una emisora de radio con la tecla 13 (**◀▶**). Una vez que haya encontrado la estación de radio deseada, pulse una de las teclas de memoria 18 hasta que oiga un sonido de bip. La estación de radio actual se memoriza en ese lugar. Repita esta operación para teclas de memoria de 1 a 6 para cada banda FM (FM1, FM2, FM3).

Nota: La unidad puede almacenar hasta 6 estaciones de radio para cada longitud de onda.

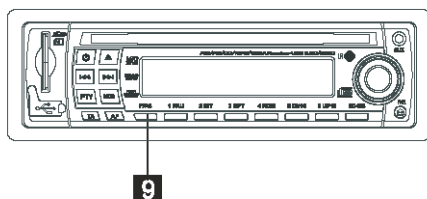
Selector de Banda



Pulse repetidamente la tecla 17 (BD) para seleccionar bandas en el orden siguiente:



Escaneo rápido de emisoras de radio almacenadas



- Pulse la tecla 9 (AF) para escuchar todas las emisoras de radio almacenadas durante 5 segundos.

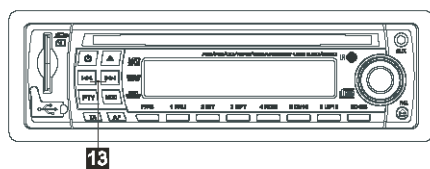
Uso del CD, Mp3

- Empuje un CD convencional o un CD MP3 (con la etiqueta hacia arriba) en la ranura del reproductor de CD.
El sistema se adaptará automáticamente al tipo de formato.
Cuando un disco ya esté cargado, pulse la tecla 11 (MOD) para empezar la reproducción.



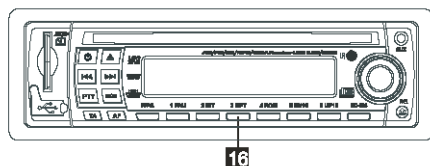
Cuando se inserta un CD en la unidad, el reproductor lo reproduce automáticamente.

Saltar pistas (hacia delante, hacia atrás)



- Pulse una vez la tecla 13 para saltar pistas.
Pulse la tecla 13 varias veces para saltar varias pistas (\ll o \gg).
Mantenga la tecla 13 (\ll o \gg) para ir rápido hacia delante o rápido hacia atrás en la pista actual.

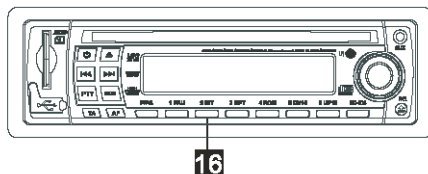
Repetición de pista



- Pulse la tecla 16 "3RPT" para activar la función repetir.
- Pulse la tecla RPT una primera vez para repetir la misma pista continuamente.
RPT ON aparecerá en la pantalla indicando que la repetición comienza.
Pulse esta tecla de nuevo para parar la repetición.

Uso del CD, Mp3

Escaneo de pista automático

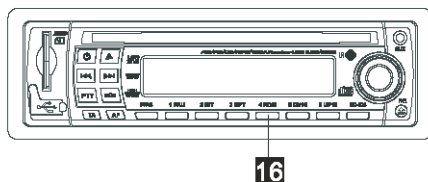


- En modo de reproducción, pulse la tecla 16 "2/INT", para leer los primeros 10 segundos de cada pista del disco. La pantalla indicará *INT OFF*, entonces el número de la pista y el tiempo transcurrido.

Pulse de nuevo la tecla TNT para volver a la reproducción normal.

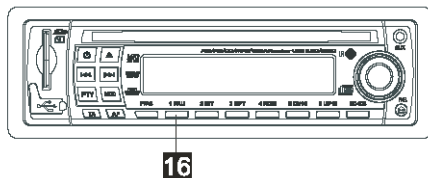
Nota: la función INT no funciona en la reproducción Mp3.

Reproducción de Pistas al azar



- During playback, press key 16 4/RDM and RDM ON will appear on the screen, this indicates that the RDM function is operating. The player will start playing all the tracks in a random order. Press RDM key again to stop the random playback and return to a normal playback.

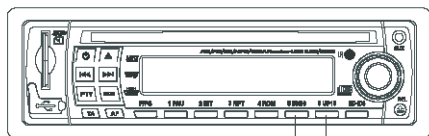
Función Pausa



- Durante la reproducción, pulse la tecla 16 "1/PAU" para hacer una pausa en la reproducción. Para volver a reproducción normal, pulse 16 "1/PAU" de nuevo.

Uso del CD, Mp3 (siguiente)

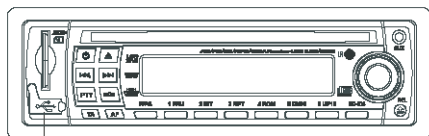
Saltar varias pistas



En modo de reproducción Mp3, la función **las 10 pistas anteriores** o **las 10 siguientes pistas** está activa. Si el total de pistas es superior a 10, la tecla se desactivará. Pulse la tecla **16 "5/DN10"** para saltar 10 pistas hacia atrás o la tecla **"6/UP10"** para saltar 10 pistas hacia delante.

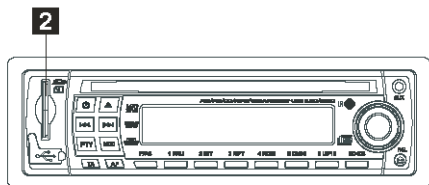
Uso de los reproductores SD y USB

Reproducción desde un Lápiz de Memoria USB



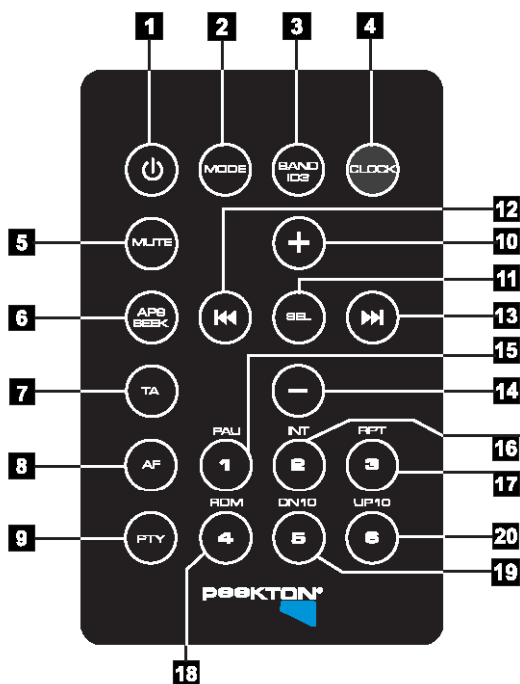
Introduzca un Lápiz de Memoria USB en la ranura correspondiente. (3). La reproducción empezará poco después de hacerlo. Las funciones de salto de pistas son idénticas a las del CD.

Reproducción desde una tarjeta SD



Introduzca una tarjeta SD en la ranura correspondiente (2). La reproducción empezará poco después de hacerlo. Las funciones de salto de pistas son idénticas a las del CD.

Funciones del mando a distancia



1. ENCENDIDO/APAGADO
2. Cambio de Fuente
3. Cambio de Banda
4. Muestra hora
5. Mute (Silencio)
6. Escaneo de emisoras almacenadas
7. TA Control
8. AF Control
9. Tecla PTY
10. Botón Volumen +
11. Tecla de selección de ajustes de Sonido
12. Búsqueda de emisoras hacia abajo
13. Búsqueda de emisoras hacia arriba
14. Botón Volumen -
15. Pausa/Memoria 1
16. Función INT/Memoria 2
17. Función Repetir /Memoria 3
18. Función Al Azar /Memoria 4
19. + 10 Pistas hacia abajo /Memoria 5
20. + 10 Pistas hacia arriba /Memoria 6

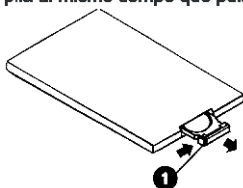
Funciones del mando a distancia

Cambio de las pilas

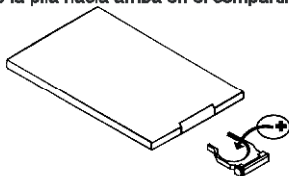
Nota: Cuando el rango del mando a distancia se debilite o cuando nada funcione, por favor cambie las pilas por unas nuevas.

Por favor, asegúrese de que las polaridades concuerdan antes de cambiarlas.

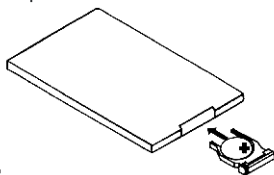
1. Retire el compartimento de pila al mismo tiempo que pulsa en el gancho del compartimento de pila.



2. Coloque el lado + de la pila hacia arriba en el compartimento de pila.



3. Inserte el compartimento de pila en el mando a distancia.



1. ENCENDIDO / APAGADO

Pulse la tecla 1 para encender o apagar la unidad.

2. Tecla de Función (Mod)

Pulse la tecla 2 Mod dos veces para seleccionar la fuente.

3. Cambio de longitud de onda

En modo de radio, pulse la tecla 3 para cambiar la longitud de onda.

4. Ajuste de Hora

Pulse la tecla 4 Clock para mostrar la hora, mantenga este botón para ponerlo a parpadear. El botón +modifica las horas el botón - modifica los minutos.

5. Botón MUTE

Pulse la tecla 5 para activar la función de Silencio, la luz Indicadora MUTE ON aparecerá.

6. SCAN

En modo de radio, pulse la tecla 6.

Cada banda de memoria actual se mostrará por 5 segundos.

7. Tecla TA

Al pulsar la tecla TA se cambia a recepción con función TA.

Funciones del mando a distancia

9. Tecla PTY

En modo de radio, si pulsa la tecla 10, se mostrará la Información PTY.

10. Tecla Volumen UP

Pulse la tecla 10 para incrementar el nivel de volumen.

11. Tecla de selección de ajustes de Sonido

Pulsando esta tecla se abre el menú de opciones de ajuste de sonido.

12. Tecla de búsqueda de emisoras hacia abajo

Al pulsar la tecla 12 se lanza la búsqueda de estaciones hacia abajo siguiendo el rango de frecuencias.

13. Búsqueda de emisoras hacia arriba

Al pulsar la tecla 13 se lanza la búsqueda de estaciones hacia arriba siguiendo el rango de frecuencias.

14. Botón Volumen -

Pulse esta tecla para disminuir el nivel de volumen.

15. Pausa/Memoria 1

Al pulsar esta tecla pausa /Memoria 1 en modo de radio en modo de radio.

16. Función INT/Memoria 2

Al pulsar la tecla INT reproduce los primeros 10 segundos de un CD/memoria 2 en modo de radio.

17. Función Repetir /Memoria 3

Al pulsar esta tecla, repite en ciclo la pista que actualmente está siendo reproducida /memoria 3 en modo de radio.

18. Función al azar /Memoria 4

Al pulsar esta tecla, se reproduce aleatoriamente lo que se esté reproduciendo /memoria 4 en modo de radio.

19. + 10 Pistas hacia abajo /Memoria 5

Esta función le permite saltar 10 pistas hacia atrás en un MP3 CD/memoria 5 en modo de radio.

20. + 10 Pistas hacia arriba /Memoria 6

Esta función le permite saltar 10 pistas hacia delante en un MP3 CD/memoria 6 en modo de radio.

ASISTENCIA/ 0820.03.03.03*

Las partes y mano de obra de su unidad están garantizadas por 2 años. Cualquier inmovilización de su producto en el centro de reparaciones postventa que supere los 7 días, automáticamente conduce a una extensión de la garantía por un periodo de tiempo equivalente.

En caso de un fallo en el uso dentro del límite de la garantía, puede contactar a nuestra Línea de Atención en el 0820.03.03.03 (*), que le informará del resto del proceso a seguir.

A la devolución del producto a un centro de reparaciones autorizado, por favor especifique la naturaleza del fallo todo junto con la factura o recibo de compra. Nuestra garantía excluye todos los problemas debidos a mal uso, daños materiales, además de los casos de intervención realizada por una tercera parte no autorizada por PeekTON y también:

- ◆ Intentos de reparación realizados por centros técnicos sin autorización.
- ◆ No hay número de serie o prueba de compra.
- ◆ Incidentes resultantes del uso de añadidos o accesorios, que no sean permitidos por las especificaciones de Peekton.
- ◆ Cualquier modificación que se haya realizado en el equipo para hacerlo cumplir nuevas especificaciones, diferentes de las originales.
- ◆ Todas las operaciones que dependen del usuario, las cuales son descritas en este manual.
- ◆ Un suministro de energía, que no cumpla las especificaciones de instalación y ambientales.
- ◆ Accidentes o desastres, fuego, daño por agua, rayos y terremotos etc..
- ◆ Partes de uso y desgaste normal conocidas como accesorios: baterías y acumulador.
- ◆ Recambios de piezas de decoración o partes que se hayan deteriorado o deformación anormal del producto,
- ◆ Accesorios perdidos o o extraviados
- ◆ Cuando un producto se use profesionalmente
- ◆ Durante la actualización de firmware no autorizada por Peekton France.

En caso de un error: Someta la unidad a una revisión por parte de técnico de mantenimiento cualificado se

- Si un cuerpo extraño o líquido se ha introducido en el aparato;
- Si la unidad ha sido expuesta a lluvia o humedad,
- Si la unidad parece no funcionar normalmente,
- Si el rendimiento de la unidad se ha modificado considerablemente,
- Si la unidad se ha calentado o la carcasa se ha dañado.

NO ABRA LA TAPA Y NO INTENTE REPARAR LA UNIDAD POR SUS PROPIOS MEDIOS.

Importante: Por favor conserve una prueba de compra del producto.

Nota: Si alguno de los problemas persiste después de haber comprobado la guía de resolución de problemas, por favor consulte con su vendedor local más próximo. Nunca intente desmontar el producto por usted mismo.

Importante: Por favor conserve una prueba de compra de su producto.

**Dirección Post Venta: Ste NES (SAV PEEKTON),
Rue des Genêts,
Zone de la Saussaye,
45 545 ST CYR EN VAL
(*0,15 Euro TTC/mn**

Especificaciones técnicas

GENERAL:

Energía requerida	14.4 Voltios DC
Impedancia de Carga	4 Ohm
Máximo nivel de salida	4x45W en 4 Ohm
Ajuste de Tono	±8 Db (Bass 100Hz, Treble 10 KHz)
Dimensiones	Approx.192*178*50mm (D x Lx H)
Dimensiones de la caja	Approx.169*182*53mm (D x Lx H)
Peso	Approx.1,75kg

REPRODUCTOR DE CD

Relación Señal/Ruido:	80 dB
Separación:	> 62 dB 51KHz)
Distorsión:	0.1%

SINTONIZADOR AM

Rango de Frecuencias:	522-1620
FI AM :	455 KHz
Sensibilidad de Uso:	25 dB

SINTONIZADOR FM

Rango de Frecuencias:	87.5~108 Mhz
FI FM:	10.7 Mhz
Sensibilidad de Uso:	15 dB
Relación Señal/Ruido :	60dB
Separación Estéreo:	30dB
Frecuencia de respuesta:	30Hz~15000Hz

Notas: En concordancia con nuestra política de continua mejoría de nuestros productos, especificaciones y diseño están sujetas a cambios sin previo aviso.

Guía de Resolución de Problemas

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCIÓN
No energía	Compruebe y asegúrese de que los fusibles no han saltado, cámbielos si fuera necesario.
Se muestran errores en pantalla o no se puede acceder a ninguna función cuando se pulsan las teclas	Desenchufe su unidad
Es imposible recibir programas de radio	Compruebe y asegúrese de que la antena está insertada correctamente y que está bien conectada, si no, insértela o conéctela correctamente.
Recepción débil.	La longitud de la antena quizás no es suficiente, asegúrese de que la antena está completamente extendida o de que no está rota. La retransmisión de la señal puede ser débil. La antena no ha sido introducida correctamente, compruebe y asegúrese de que la antena está fijada correctamente a la base.
Los CDs no se pueden cargar (introducir).	Un CD ya ha sido insertado en la unidad.
La indicación luminosa "stereo" parpadea	Ajuste la frecuencia con mayor precisión. La señal transmitida es demasiado débil (ajuste el modo Mono).

Einleitung

Wichtige Hinweise

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour toutes informations supplémentaires au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Anglais



Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. In the European Union and Other European countries which there are separate collection systems for used electrical and electronic product. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potentially hazardous to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. Please do not therefore dispose of your old electrical and electronic equipment with your household waste. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Allemand



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Néerlandais



Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Español



Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

Português



Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico Usado

O símbolo no aparelho, nos seus acessórios ou no embalagem indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduos domésticos. Deixe este aparelho no ponto de recolha de material eléctrico e electrónico para reciclagem mais perto de si. Na União Europeia e noutros países europeus existem sistemas de recolha separada para produtos eléctricos e electrónicos usados. Garantindo uma eliminação correcta deste aparelho, ajudará a evitar possíveis danos ambientais e/ou pessoais, que um incorrecto tratamento do aparelho usado poderia provocar. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Por isso, não deve fora os aparelhos eléctricos e electrónicos junto com os seus resíduos domésticos. Para informação detalhada sobre a reciclagem deste aparelho, contacte a sua Câmara Municipal, o seu serviço de recolha de lixo ou a loja onde comprou o aparelho.

Einleitung

Wichtige Hinweise

Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aussetzen.

Vorsicht :Gehäuse nicht öffnen, da sich im Innem gefährliche Spannung befindet. Öffnen des Gehäuses nur durch qualifiziertes Fachpersonal.

 Der Blitz im gleichseitigen Dreieck ist ein Warnhinweis vor gefährlicher Hochspannung im Gerät.

 Das Ausrufungszeichen im gleichseitigen Dreieck ist ein Warnhinweis für wichtige Anleitungen zu diesem Gerät.



Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch und befolgen diese.



Überprüfen Sie stets, ob das Gerät eingeschaltet ist. Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte ausschließlich an einen autorisierten Kundendienst.



Gerät nicht auf unstabilem Transportwagen, Stand, Dreifuß oder Tisch abstellen. Das Produkt könnte herunterfallen und ernsthafte Verletzungen bei Kindern oder Erwachsenen hervorrufen und auch selbst stark beschädigt werden. Gerät nur mit Stand, Dreifuß, Halterung oder Tisch verwenden, der vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurde. Jegliche Befestigung des Geräts muss den Anleitungen des Herstellers folgen und sollte das entsprechend empfohlene Befestigungsmaterial verwenden. Eine Kombination aus Produkt und Transportwagen sollte vorsichtig bewegt werden. Schnelles Anhalten, übermäßiger Druck und unebene Oberflächen können zum Umkippen des Geräts führen.



Stecken Sie niemals Fremdkörper irgendwelcher Art in die Öffnungen des Geräts, da sie Hochspannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen könnten, die zu Feuer oder Stromschlag führen. Keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschütten.

ESM erklärt hiermit, dass das Modell PKM600 RDS den grundlegenden Anforderungen sowie den anderen Klauseln der Richtlinie 89/336/EEC sowie der Richtlinie bezüglich Niedervolt DBT 73/23, modifiziert durch Richtlinie 93/68, entspricht.

Veränderungen oder Modifikationen ohne ausdrückliche Zustimmung führen zum Verfall der Betriebserlaubnis.

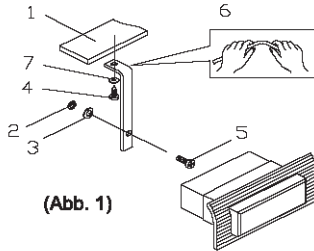
Unter Lizenz der Dolby Laboratories hergestellt. Dolby, Pro Logic und das Doppel-D Symbol sind Markenzeichen der Dolby Laboratories. Unveröffentlichte Werke Dolby Laboratories 1992-1997. Alle Rechte vorbehalten. Änderungen, auch ohne Vorankündigung, vorbehalten.

Dieses Produkt enthält urheberrechtlich geschützte Technologien, die durch US-Patente und andere Urheberrechte, die Macrovision Corporation und anderen Rechteinhabern gehören, geschützt sind. Die Benutzung dieser Technologien muss von Macrovision gestattet sein und gilt nur für den Heimgebrauch sowie andere eingeschränkte Nutzungen. Reverse Engineering und Demontage sind unzulässig.

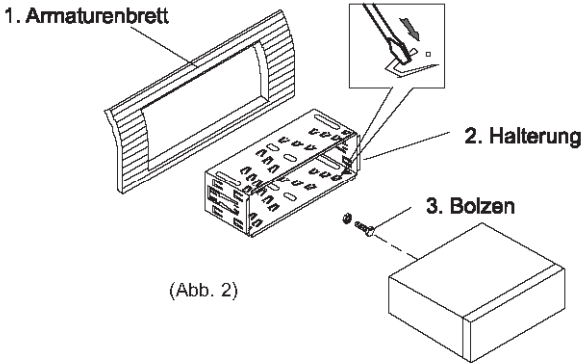
Einbauhinweise

DIN FRONTMONTAGE

1. Armaturenbrett
2. Mutter (5 mm)
3. Federscheibe
4. Schraube (25 mm)
5. Bolzen
6. Halterung
7. Unterlegscheibe

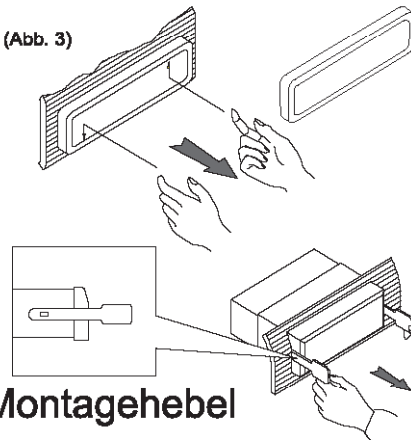


(Abb. 1)



(Abb. 2)

Nach Einsetzen der Halterung in das Armaturenbrett wählen Sie bitte die entsprechenden Montageteile und biegen diese für guten Sitz.



(Abb. 3)

Rahmen

Reichen Sie mit den Fingern in die Führung vom im Rahmen und ziehen ihn heraus.

Setzen Sie die mitgelieferten Montagehebel auf beiden Seiten ein.

Hiermit kann das Gerät im Armaturenbrett eingesetzt oder herausgenommen werden

Montagehebel

Informationen zu RDS

Beschreibung der hauptsächlichlichen Dienste, die mit RDS angeboten werden:

- **Sendername:** Sobald Sie einen RDS-Sender eingestellt haben, wird die Frequenz durch den Sendernamen ersetzt (bis zu 8 Schriftzeichen).

- **Frequenzumschaltung:** Nachdem Sie einen RDS-Sender eingestellt haben, bleibt er eingestellt, selbst wenn sich die Frequenz ändert.

- **Verkehrsdurchsagen:** Während Sie Kassette oder CD hören, jedoch im Hintergrund ein RDS-Sender eingestellt ist, dann schaltet sich dieser bei der Durchsage von Verkehrsmeldungen vorübergehend ein.

Die meisten Autoradios verfügen ebenfalls über EON, womit Sie Verkehrsfunkdurchsagen erhalten, selbst wenn Sie keinen RDS-Sender eingestellt haben. In Frankreich gilt das beispielsweise für folgende Sender: Rance Musique, France Culture, France Inter, France Info und den Lokalsender France bleu.

Benutzung von RDS

Zur Anzeige des Sendernamens brauchen Sie keine Einstellung vorzunehmen, das Autoradio stellt das automatisch ein.

Die Frequenzumschaltung stellen Sie mit AF ein. Wir empfehlen, diese Einstellung stets eingeschaltet zu lassen. Im Display erscheint ein kleines AF-Symbol, sofern aktiviert.

- und wenn Sie Kassette oder CD hören, dann werden diese vorübergehend unterbrochen;

- und wenn Sie einen anderen Sender eingestellt haben, der mit dem Verkehrssender verbunden ist, dann wird während der Verkehrsdurchsage vorübergehend hierher umgeschaltet.

Autoradios mit EON haben diese Eigenschaft automatisch. Falls nicht, haben Sie eine EON oder EON TA Taste zur Aktivierung dieser Funktion. Eine Anzeige erscheint im Display.

Bitte beachten Sie, dass einige Autoradios (wie beispielsweise Grundig) keine TA Taste haben, sondern diese Funktion mit TP aufrufen.

Einleitung

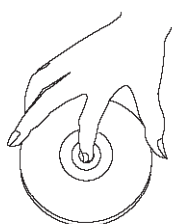
Vorsicht bei der Handhabung von Discs

☞ Dieses Gerät liest nur 12 cm Discs.

☞ Nehmen Sie keine Einstellungen während des Fahrens vor, das kann zu Unfällen führen.
Halten Sie an, um Einstellungen vorzunehmen.

Schalten Sie das Gerät bei besonders niedrigen (-20°C) oder hohen ($+60^{\circ}\text{C}$) Temperaturen bitte nicht aus.

Für beste Wiedergabequalität behandeln Sie Discs bitte wie folgt:



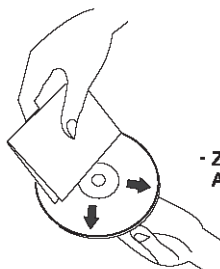
- Wischen Sie Discs vor der Wiedergabe mit einem weichen Tuch von innen nach außen ab (s. Abbildung).



- Benutzen Sie keine Discs mit Klebstoff auf der Oberfläche.

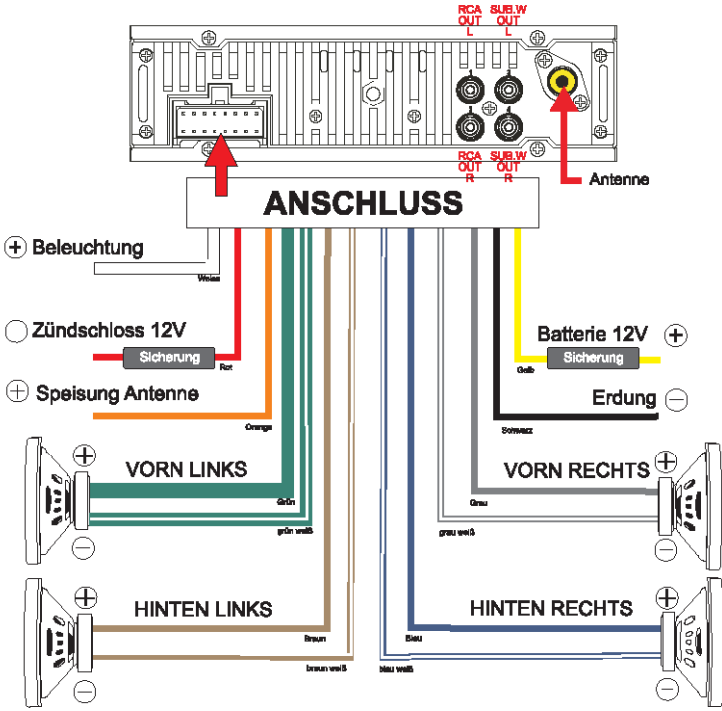


- Befinden sich Klebstoffe oder ähnliches auf der Disc, dann entfernen Sie diese bitte sorgfältig vor dem Abspielen.



- Zur Reinhaltung der Discs diese bitte nicht auf den Abspielseiten berühren.

KABELDIAGRAMM



WEISS
Anschluss
an Beleuchtung

ROT
Anschluss an
Zündschloss
12V

ORANGE
Anschluss an
Antennen-
speisung

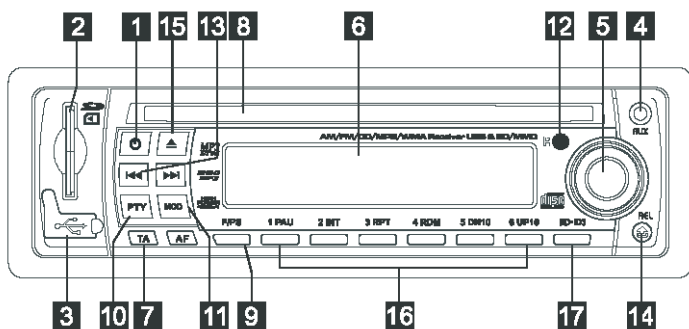
GELB
Anschluss
an Batterie
12V

SCHWARZ
ERDUNG

DEUTSCH

Bedienungshinweise

Bedienelemente und Tastenbelegung

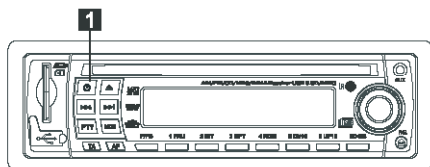


1. EIN/AUS
2. SD Kartenschlitz
3. USB Schnittstelle
4. AUX Eingang
5. Lautstärke/Soundeinstellungen
6. LCD-Display
7. TA
8. CD Laufwerk
9. F/PS
10. PTY
11. Modus
12. Sensor Fernbedienung
13. Sendersuche/Tracksuche
14. Taste zum Entfernen der Frontplatte
15. CD auswerfen
16. Stationstasten
17. Bandwahl

Bedienungshinweise

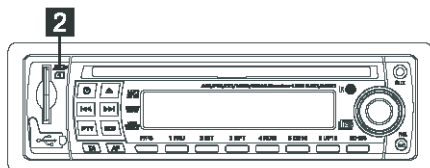
Bedienelemente und Tastenbelegung

EIN/AUS



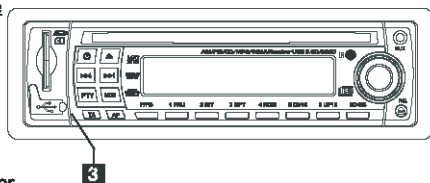
- Einfacher Tastendruck auf **EIN/AUS** schaltet das Gerät ein, nochmaliger Tastendruck schaltet es aus.
Anmerkung: Ist nach dem Einschalten die Lautstärke höher als bei der vorherigen Einstellung, dann wird sie automatisch herunter geregelt. Ist sie geringer, dann wird das als nächste Einstellung gespeichert.

SD Kartenschlitz



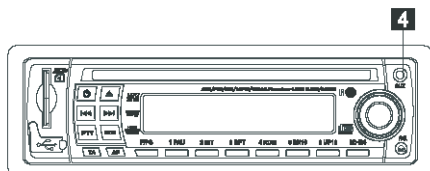
- Setzen Sie hier Ihre SD Card ein.

USB Schnittstelle



- Schließen Sie hier ein USB-Gerät an.

Audio Eingang

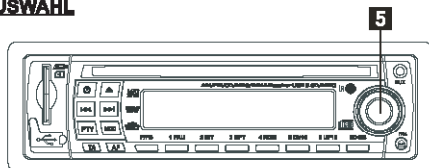


- Anschluss von Zusatzgeräten (AUX).

Bedienungshinweise

Bedienelemente und Tastenbelegung (Fortsetzung)

LAUTSTÄRKE/AUSWAHL



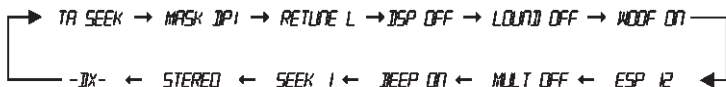
- Einstellen der Lautstärke mit Drehknopf ⑤.
- Mehrfacher Tastendruck auf Drehknopf ⑤ ruft die Soundeinstellungen in folgender Reihenfolge auf:



- VOL** Lautstärke
- BAS** Bässe
- TREB** Höhen
- BAL** Seitenabgleich
- FAD** Überblendung (vorn/hinten)

Anmerkung: Nach Auswahl des Modus Einstellung der Werte mit dem Drehknopf ⑤.

Langer Tastendruck (mehr als 1 Sekunde) auf Drehknopf ⑤ läßt Sie folgende Einstellungen vornehmen:

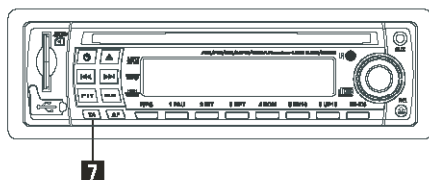


- TA SEEK:** Aufsuchen von Verkehrsfunkdurchsagen (nur mit TA aktiviert).
- MASK DPI:** Aufsuchen der Sender, jedoch ohne PI.
- DSP OFF:** Aktivierung DSP mit Entzerrer-Einstellung: POP, ROCK, KLASSIK, NORMAL.
- LOUD OFF:** Aktivierung der Laut-Einstellung.
- WOOF ON:** Aktivierung des Subwoofers.
- ESP 12:** Aktivierung des Pufferspeichers für 12 Sekunden, mit ESP 45 Pufferspeicher 45 Sekunden.
- BEEP ON:** Aktivierung eines Signaltons.
- SEEK 1:** In diesem Modus mit gedrückter Taste und +/- Aufsuchen des nächsten starken Senders.
Mit SEEK 2 sucht das Radio, bis die Taste wieder losgelassen wird.
- STEREO:** Aktiviert oder deaktiviert Stereo.
- DX:** Sender mit schwachem Signal werden nicht eingestellt.

Bedienungshinweise

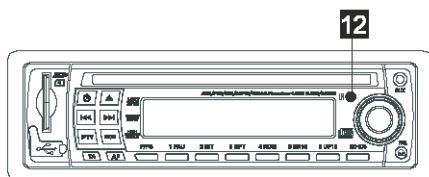
Bedienelemente und Tastenbelegung (Fortsetzung)

TA



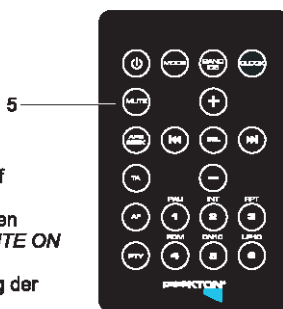
- TA  dient dem Empfang von Verkehrsnachrichten. Bei Aktivierung erscheint das TA Icon im Display, mit TP eingeschaltet werden Verkehrsnachrichten eingeblendet, auch wenn Sie Kassette oder CD hören. Bei Aktivierung von TA können Stationstasten nicht gespeichert werden.

IR-Sensor



- Sensor für Fernbedienung

STUMMSCHALTUNG



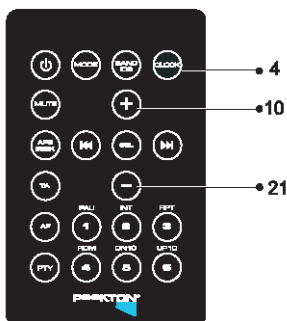
- Diese Funktion schaltet den Ton vorübergehend aus, wenn Taste 5 auf der Fernbedienung gedrückt wird.
- Mit STUMMSCHALTUNG (5) schalten Sie den Ton vorübergehend aus, **MUTE ON** erscheint im Display. Erneuter Tastendruck zur Aufhebung der Funktion und Lautstärke wie vorher.

Bedienungshinweise

Bedienelemente und Tastenbelegung (Fortsetzung)

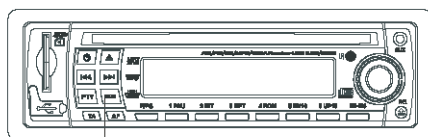
Anzeige und Einstellen der Uhrzeit

Die Einstellung erfolgt mit Taste (4) auf der Fernbedienung.



- **Zeitanzzeige:** Drücken Sie **CLOCK (4)** zur Anzeige der Uhrzeit. Nach 5 Sekunden schaltet sich das Display zurück.
- **Zeiteneinstellung:** Bei Anzeige der Uhrzeit halten Sie **Taste (4)** solange gedrückt, bis die Stunden blinken, nun werden mit **+(VOL)** die Stunden und Minuten eingestellt.

Quelle

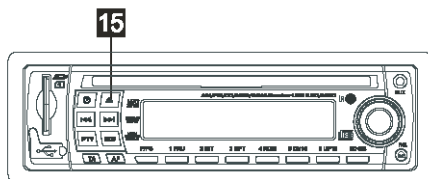


11

- Mehrfacher Tastendruck auf **MODUS (11)** wählt die Wiedergabequelle aus.

► **AUX** ► **RADIO** ► **CD** ► **CARD oder USB**

CD auswerfen

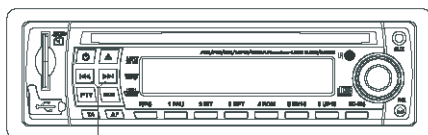


Tastendruck auf **▲ (15)** gibt die CD aus, im Display erscheint **EJECT**.

Bedienungshinweise

Bedienelemente und Tastenbelegung (Fortsetzung)

Manuelle oder automatische Sendersuche



13

- **Manuelle Sendersuche:** Mit **◀** oder **▶** (13) suchen Sie nach einem Sender.
- **Automatische Sendersuche:** Halten Sie **◀** oder **▶** (13) für mehr als 3 Sekunden gedrückt, dann sucht das Autoradio automatisch nach dem nächsten Sender und hält an, sobald ein Sender aufgefunden wurde.

AF (ST)

Mit AF bleiben Sie stets auf den gleichen Sender eingestellt, auch wenn Sie quer durch das Land fahren (nur für landesweite Sender).



9

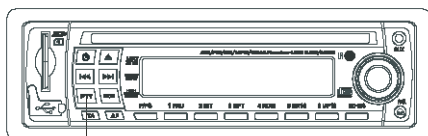
3. Drücken Sie **AF** (9) zur Aktivierung der AF-Suche.

* AF erscheint im Display.

* Ist AF in UKW eingeschaltet, dann haben Sie Suche, Senderwahl und automatischer Speicher nur für RDS-Sender.

PTY

Auswahl des Programmtyps und Auswahl von Radiosendern, die diesen Programmtyp ausstrahlen.



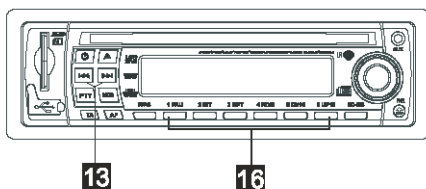
10

- Drücken Sie **PTY** (10) zur Anzeige der aktuellen PTY-Informationen. Wird innerhalb 2 Sekunden keine weitere Taste gedrückt, dann erfolgt Suche des derzeit eingestellten Programmtyps. Die Programmtypen sind POP und NACHRICHTEN.

Bedienungshinweise

Bedienelemente und Tastenbelegung (Fortsetzung)

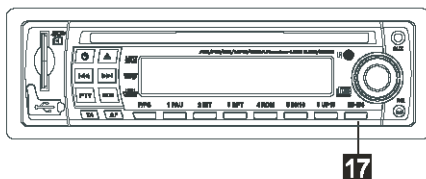
Stationstasten



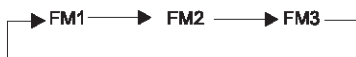
- Mit **◀** oder **▶** (13) suchen Sie nach einem Sender. Nach Auffinden eines Senders drücken Sie eine der Stationstasten (18), bis ein Signalton ertönt. Der Sender ist nun unter dieser Stationstaste gespeichert. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Stationstasten 1 bis 6 auf jedem UKW-Band (FM1, FM2, FM3).

Anmerkung: In jedem Bandbereich können 6 Sender gespeichert werden.

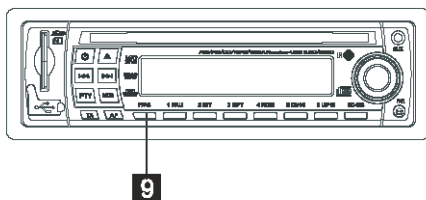
Bandwahl



Wiederholter Tastendruck auf **BD** (17) ruft in folgender Reihenfolge auf:



Anspielen der Stationstasten



- Tastendruck auf **F/PS** (9) spielt alle gespeicherten Sender für 5 Sekunden an.

Bedienungshinweise

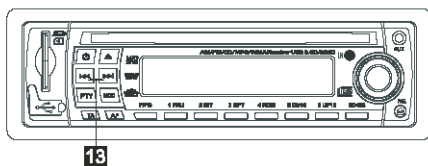
CD, Mp3





1. Legen Sie eine CD oder MP3 CD (mit dem Aufdruck nach oben) in das Laufwerk ein. Das System stellt sich automatisch auf das Format ein. Ist bereits eine CD geladen, dann drücken Sie MODUS (11) zur Wiedergabe.



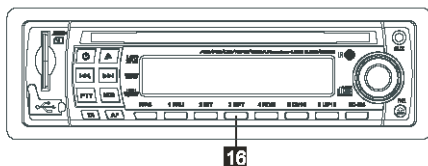
Beim Einlegen einer CD wird diese vom Player automatisch wiedergegeben.

Überspringen (vorwärts/rückwärts)



- Drücken Sie zum Überspringen von Tracks (13). Mehrfacher Tastendruck auf  oder  (13) überspringt mehrere Tracks. Halten Sie  oder  (13) gedrückt, dann haben Sie schnellen Vor- oder Rücklauf innerhalb des Tracks.

Wiederholung eines Tracks

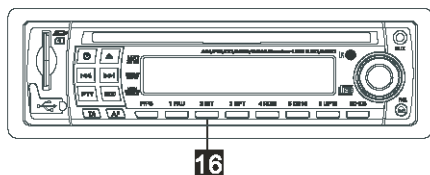


- Mit 3/RPT (16) aktivieren Sie die Wiederholungsfunktion.
- Einfacher Tastendruck auf 3/RPT wiederholt den Track und *RPT ON* erscheint im Display. Erneuter Tastendruck schaltet die Funktion wieder aus.

Bedienungshinweise

CD, MP3 (Fortsetzung)

Anspielen von Tracks

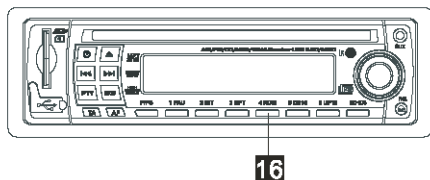


- Drücken Sie in Wiedergabe **2/INT (16)** zum Anspielen der ersten 10 Sekunden jedes Tracks auf der CD. Im Display wird **INT 07** angezeigt, gefolgt von der Titelnummer und der vergangenen Spielzeit.

Erneuter Tastendruck auf INT setzt die normale Wiedergabe fort.

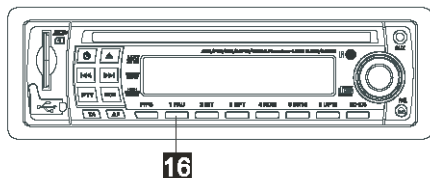
Anmerkung: INT funktioniert nicht in MP3 Wiedergabe.

Zufallswiedergabe



- Drücken Sie in Wiedergabe **4/RDM (16)**, RDM erscheint im Display. Der Player gibt alle Tracks in zufälliger Reihenfolge wieder. Erneuter Tastendruck kehrt zur normalen Wiedergabe zurück.

Pause

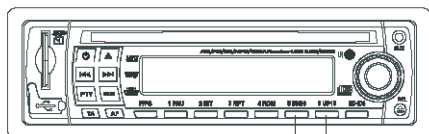


- Drücken Sie in Wiedergabe **1/PAU (16)** zur Unterbrechung der Wiedergabe. Erneuter Tastendruck kehrt zur normalen Wiedergabe zurück.

Bedienungshinweise

CD, MP3 (Fortsetzung)

Überspringen von mehreren Tracks

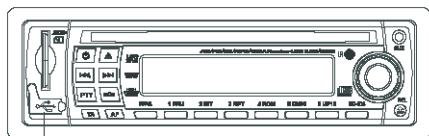


16

In MP3 Wiedergabe ist die Funktion **10 vorherige** oder **10 nächste Titel** aktiviert. Ist die Anzahl höher als 10, dann wird die Taste deaktiviert. Mit **5/DN10 (16)** überspringen Sie 10 Titel abwärts, mit **6/UP10 (16)** überspringen Sie 10 Titel aufwärts.

SD und USB

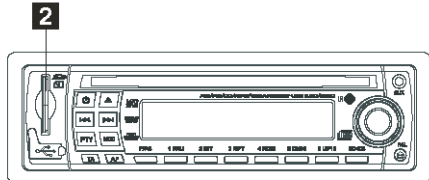
Wiedergabe vom USB Stick



3

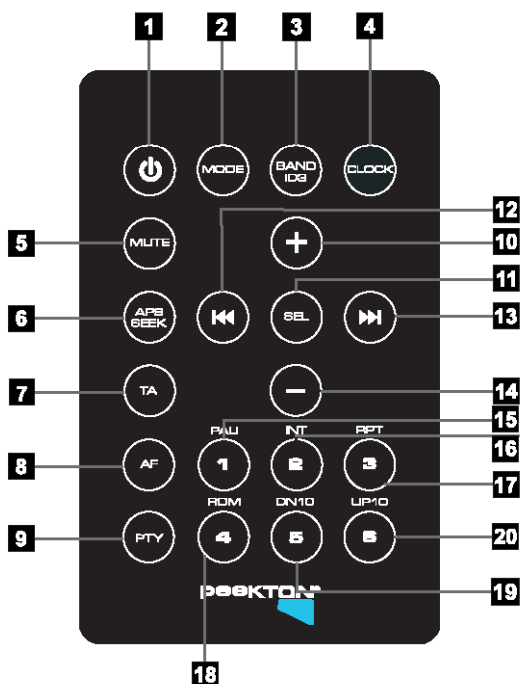
Stecken Sie einen USB Stick in den vorgesehenen Eingang (3). Die Wiedergabe startet automatisch. Die Funktionen entsprechen CD Wiedergabe.

Wiedergabe von SD Card



2

Setzen Sie eine SD Card in den Kartenschlitz (2) ein. Die Wiedergabe startet automatisch. Die Funktionen entsprechen CD Wiedergabe.



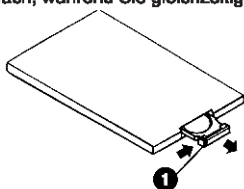
1. EIN/AUS
2. Quelle
3. Bandwahl
4. Zeitanzeige
5. Stummschaltung
6. Anspielen der Stationstasten
7. TA
8. AF
9. PTY
10. Lautstärke +
11. Soundeinstellungen
12. Sendersuche abwärts
13. Sendersuche aufwärts
14. Lautstärke
15. Pause/Stationstaste 1
16. Anspielen/Stationstaste 2
17. Wiederholung/Stationstaste 3
18. Zufall/Stationstaste 4
19. 10 Tracks abwärts/Stationstaste 5
20. 10 Tracks aufwärts/Stationstaste 6

Fernbedienung (Fortsetzung)

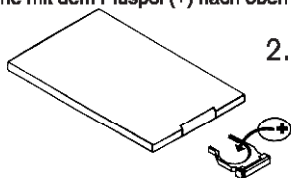
Austauschen der Batterie

Anmerkung: Sobald die Reichweite der Fernbedienung nachläßt oder es zu Fehlfunktionen kommt, muss die Batterie ausgetauscht werden. Bitte achten Sie beim Einsetzen auf die Polarität.

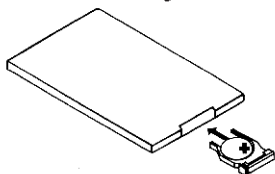
1. Entfernen Sie das Batteriefach, während Sie gleichzeitig auf die Sperre drücken.



2. Legen Sie die Batterie mit dem Pluspol (+) nach oben ein.



3. Setzen Sie den Einsatz in die Fernbedienung zurück.



1.EIN/AUS

Drücken Sie (1) zum Einschalten des Geräts.

2.Modus

Drücken Sie zweimal (2) zur Auswahl der Quelle.

3.Bandwahl

Umschalten zwischen den Bandbereichen mit (3).

4.Zeiteneinstellung

Mit (4) zeigen Sie die Uhrzeit an. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Anzeige blinkt und stellen Stunden und Minuten mit + ein.

5.STUMMSCHALTUNG

Mit (5) schalten Sie den Ton vorübergehend aus, im Display wird *MUTE ON* angezeigt.

6.ANSPIELEN

Drücken Sie (6) in Radiobetrieb.

Jede Stationstaste wird für 5 Sekunden angespielt.

7.TA

Umschalten zur TA-Funktion.

8.PTY

Anzeige der Programminformationen in Radiobetrieb.

9.Lautstärke +

Erhöhen der Lautstärke.

10.Soundeinstellungen

Aufrufen des Einstellmenüs der Soundeinstellungen.

11.Sendersuche abwärts

Sendersuche abwärts durch die Frequenzen.

12.Sendersuche aufwärts

Sendersuche aufwärts durch die Frequenzen.

13.Lautstärke

Vermindern der Lautstärke.

14.Pause/Stationstaste 1

Unterbrechen der Wiedergabe und Stationstaste 1.

15.Anspielen/Stationstaste 2

Anspielen der ersten 10 Sekunden aller CD Tracks und Stationstaste 2.

16.Wiederholung/Stationstaste 3

Wiederholung des derzeitigen Tracks der CD und Stationstaste 3.

17.Zufall/Stationstaste 4

Wiederholung der CD Tracks In zufälliger Reihenfolge und Stationstaste 4.

18.10 Tracks abwärts/Stationstaste 5

In MP3 Wiedergabe Rücksprung um 10 Tracks und Stationstaste 5.

19.10 Tracks aufwärts/Stationstaste 6

In MP3 Wiedergabe Vorwärtssprung um 10 Tracks und Stationstaste 6.

Hotline: 0820.03.03.03*

Ihr Gerät hat eine 2-jährige Garantie für Teile und Wartung. Reparaturdauer in einem SAV-Center von mehr als 7 Tagen führt automatisch zu einer Verlängerung der Garantie um den gleichen Zeitraum.

Bei Fehlfunktion des Players während der Garantie wenden Sie sich bitte an unsere Hotline 0820.03.03.03(*), hier wird Ihnen weitergeholfen.

Wird das Gerät an unseren autorisierten Kundendienst zurückgesandt, dann erklären Sie das Problem bitte ausführlich und fügen Ihren Kaufbeleg bei. Die Garantie umfasst nicht unsachgemäße Handhabung und Eingriffe Dritter, die nicht von PEEKTON autorisiert waren sowie:

- ◆ Eingriffe durch nicht-autorisierte Kundendienste.
- ◆ Das Fehlen von Seriennummer oder Kaufbeleg.
- ◆ Beschädigung durch Benutzung von Zubehörteilen oder Produkten, die nicht den PEEKTON Spezifikationen entsprechen.
- ◆ Modifikation zu anderen, nicht den Original-Spezifikationen entsprechenden Spezifikationen.
- ◆ Einstellungen durch den Verbraucher, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- ◆ Netzanschluss, der nicht den Spezifikationen entspricht.
- ◆ Unfälle wie Feuer, Flut, Gewitter und Erdbeben.
- ◆ Verbrauchsartikel wie Batterien und Akkus.
- ◆ Veränderung des Erscheinungsbildes oder Deformierung.
- ◆ Verlorene Zubehörteile.
- ◆ Gewerbliche Nutzung.
- ◆ Durch Peekton nicht autorisiertes Firmware Upgrade.

Im Fall von Fehlfunktion lassen Sie den Player durch einen autorisierten Kundendienst überprüfen:

- Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern in das Gerät.
- Das Gerät war Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt.
- Das Gerät funktioniert nicht richtig.
- Das Leistungsverhalten des Geräts hat sich erheblich verändert.
- Das Gerät ist heruntergefallen oder das Gehäuse ist beschädigt.

GERÄTEGEHÄUSE NICHT ÖFFNEN UND GERÄT NICHT SELBST REPARIEREN.

Wichtiger Hinweis: Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

Anmerkung: Sollten Probleme nach Überprüfung anhand der Troubleshooting-Liste weiter bestehen, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Bitte versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Wichtiger Hinweis: Bitte bewahren Sie Ihren Versandbeleg auf.

**Anschrift Kundendienst: Ste NES (SAV PEEKTON)
Rue des genêts
Zone de la Saussaye
45 545 ST CYR EN VAL**

Spezifikationen

Technische Spezifikationen

ALLGEMEIN:

Speisung.....	14,4V
Impedanz.....	4 Ω
Ausgangsleistung.....	max. 4 x 45W bei 4 Ω
Klangeinstellung.....	± 8 dB (Bässe 100Hz, Höhen 10KHz)
Abmessungen.....	192 x 178 x 50 mm
Abmessungen Halterung.....	169 x 182 x 53 mm
Gewicht.....	ca. 1750 g

CD-Player

Rauschabstand.....	>80dB
Trennschärfe.....	>62dB (51KHz)
Verzerrung.....	0,1%

MW TUNER

Frequenzbereich.....	522-1620KHz
F1 AM.....	455KHz
Empfindlichkeit.....	25dB

UKW TUNER

Frequenzbereich.....	87,5-108MHz
F1FM.....	10,7MHz
Empfindlichkeit.....	15dB
Rauschabstand.....	60dB
Stereotrennung.....	30dB
Frequenzbereich.....	30Hz-15KHz

Anmerkung: Änderungen, auch ohne Vorankündigung, nicht ausgeschlossen.

Troubleshooting

PROBLEM	URSACHE/LÖSUNGSVORSCHLAG
Keine Speisung.	Vergewissern Sie sich, dass keine Sicherungen durchgebrannt sind und ersetzen diese, falls notwendig.
Fehleranzeige im Display oder keine Funktion bei Tastendruck.	Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
Kein Radioempfang.	Vergewissern Sie sich, dass die Antenne korrekt angeschlossen ist.
Schwacher Empfang.	Antenne hat nicht richtige Länge, vergewissern Sie sich, dass sie vollständig ausgefahren und nicht gebrochen ist. Schwachtes Signal vom Sender. Antennenkabel ist nicht korrekt angeschlossen.
CD kann nicht geladen werden.	Es befindet sich bereits eine CD im Laufwerk.
Stereo-Anzeige blinkt.	Stellen Sie die Frequenz genauer ein. Schwachtes Signal vom Sender (in Mono).